

II

(Nelegislativní akty)

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

ROZHODNUTÍ č. 1/2022 SMÍŠENÉHO VÝBORU EU A ZEMÍ SPOLEČNÉHO TRANZITNÍHO REŽIMU

ze dne 25. srpna 2022,

pokud jde o změnu požadavků na datové prvky pro tranzitní prohlášení a pravidla správních pomoci v dodatcích I, IIIa a IV Úmluvy o společném tranzitním režimu [2022/1669]

SMÍŠENÝ VÝBOR EU A ZEMÍ SPOLEČNÉHO TRANZITNÍHO REŽIMU,

s ohledem na Úmluvu o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987, a zejména na čl. 15 odst. 3 písm. a) této úmluvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 15 odst. 3 písm. a) Úmluvy o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 (dále jen „úmluva“) ⁽¹⁾ smíšený výbor zřízený uvedenou úmluvou přijímá formou rozhodnutí změny dodatků úmluvy.
- (2) Příloha B nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446 ⁽²⁾ byla změněna nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/234 ⁽³⁾. Uvedená příloha stanoví požadavky na datové prvky pro tranzitní prohlášení s cílem lépe harmonizovat společné datové prvky pro výměnu a uchování informací mezi celními orgány i mezi celními orgány a hospodářskými subjekty. Tato horizontální harmonizace byla nezbytná k zajištění interoperability mezi elektronickými celními systémy používanými pro různé druhy prohlášení a oznámení. Příloha B6a dodatku IIIa úmluvy přebírá přílohu B nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446, a měla by tudíž být odpovídajícím způsobem změněna.
- (3) Příloha B prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447 ⁽⁴⁾ byla změněna prováděcím nařízením Komise (EU) 2021/235 ⁽⁵⁾. Uvedená příloha stanoví formáty a kódy společných datových prvků pro tranzitní prohlášení s cílem lépe harmonizovat formáty a kódy společných datových prvků pro uchování informací a pro jejich výměnu mezi celními orgány i mezi celními orgány a hospodářskými subjekty. Formáty a kódy společných datových prvků bylo nutno harmonizovat, aby se zajistila interoperabilita elektronických celních systémů používaných pro různé druhy prohlášení a oznámení, jakmile byly harmonizovány obecné požadavky na údaje. Příloha A1a dodatku IIIa úmluvy přebírá přílohu B prováděcího nařízení (EU) 2015/2447, a měla by tudíž být odpovídajícím způsobem změněna.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2.

⁽²⁾ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446 ze dne 28. července 2015, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, pokud jde o podrobná pravidla k některým ustanovením celního kodexu Unie (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 1).

⁽³⁾ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/234 ze dne 7. prosince 2020, kterým se mění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446, pokud jde o obecné požadavky na údaje, a nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2016/341, pokud jde o kódy, které se mají používat v některých formulářích (Úř. věst. L 63, 23.2.2021, s. 1).

⁽⁴⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 558).

⁽⁵⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2021/235 ze dne 8. února 2021, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) 2015/2447, pokud jde o formáty a kódy obecných požadavků na údaje, některá pravidla týkající se dohledu a příslušný celní úřad pro propuštění zboží do celního režimu (Úř. věst. L 63, 23.2.2021, s. 386).

- (4) S cílem zlepšit čitelnost požadavků na datové prvky pro tranzitní prohlášení by se příslušné formáty a kódy, příloha A1a a příloha B6a dodatku IIIa úmluvy měly spojit do jedné přílohy A1a.
- (5) V dodatku I úmluvy by měly být odkazy na dodatek III opraveny a nahrazeny dodatkem IIIa v případě ustanovení platných ode dne zprovoznění modernizace nového informatizovaného tranzitního systému, jak je uvedeno v příloze prováděcího rozhodnutí Komise (EU) 2016/578 ⁽⁶⁾.
- (6) Pravidla o vzájemné pomoci při vymáhání pohledávek stanovená v dodatku IV úmluvy platí již relativně dlouho a nebyla změněna. Uvedená pravidla jsou důležitá, neboť chrání finanční zájmy zemí společného tranzitního režimu, Unie a členských států. Je třeba je revidovat, aby byla sladěna s odpovídajícími pravidly Unie.
- (7) Úmluva by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

- (1) Dodatek I úmluvy se mění v souladu s přílohou A tohoto rozhodnutí.
- (2) Dodatek IIIa úmluvy se mění v souladu s přílohou B tohoto rozhodnutí.
- (3) Dodatek IV úmluvy se mění v souladu s přílohou C tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 25. srpna 2022

*Za smíšený výbor
předseda*
Matthias PETSCHKE

⁽⁶⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/578 ze dne 11. dubna 2016, kterým se zavádí pracovní program pro vývoj elektronických systémů stanovených v celním kodexu Unie a jejich uvedení do provozu (Úř. věst. L 99, 15.4.2016, s. 6).

PŘÍLOHA A

Dodatek I úmluvy se mění takto:

- (1) v čl. 25 druhém pododstavci se znění „přílohách A1a a B6a dodatku III“ nahrazuje tímto:
„přílohou A1a dodatku IIIa“;
 - (2) v čl. 27 druhém pododstavci se znění „přílohou B6a dodatku III“ nahrazuje tímto:
„přílohou A1a dodatku IIIa“;
 - (3) v čl. 41 odst. 3 se znění „dodatku III“ nahrazuje tímto:
„dodatku IIIa“.
-

PŘÍLOHA B

Dodatek IIIa úmluvy se mění takto:

- (1) článek 2 se mění takto:
 - a) znění „příloze B6a“ se nahrazuje tímto:
„příloze A1a“;
 - b) znění „v příloze A1a“ se nahrazuje tímto:
„v uvedené příloze“;
- (2) čl. 7 odst. 1 se mění takto:
 - a) za znění „příloze B4“ se vkládá nový text, který zní:
„dodatku III“;
 - b) znění „v příloze B5“ se nahrazuje tímto:
„v příloze B5a dodatku IIIa“;
- (3) v článku 8 se znění „tohoto dodatku“ nahrazuje tímto:
„dodatku III“;
- (4) v článku 9 se za znění „příloze B10“ vkládá nový text, který zní:
„dodatku III“;
- (5) v čl. 10 odst. 1 se za znění „příloze C3“ vkládá nový text, který zní:
„dodatku III“;
- (6) čl. 11 odst. 1 se mění takto:
 - a) za znění „příloze C6“ se vkládá nový text, který zní:
„dodatku III“;
 - b) za znění „příloze C7“ se vkládá nový text, který zní:
„uvedeného dodatku“;
- (7) příloha A1a se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA A1a

OBECNÉ POŽADAVKY NA ÚDAJE PRO TRANZITNÍ PROHLÁŠENÍ

Tato příloha se použije ode dne uvedení do provozu modernizace NCTS uvedeného v příloze prováděcího rozhodnutí (EU) 2016/578 s výjimkou datových prvků týkajících se elektronického přepravního dokladu použitého jako tranzitní prohlášení podle čl. 55 odst. 1 písm. h) dodatku I, které se použijí nejpozději k 1. květnu 2018.

HLAVA I

POŽADAVKY NA ÚDAJE

KAPITOLA I

Úvodní poznámky k tabulce požadavků na údaje

- (1) Datové prvky, formáty, kódy a v příslušných případech struktura datových prvků definovaných v této příloze se použijí pro tranzitní prohlášení podaná prostřednictvím elektronického zpracování dat i pro prohlášení v listinné podobě.
- (2) Datové prvky, které mohou být u každého tranzitního režimu poskytnuty, jsou stanoveny v tabulce požadavků na údaje v hlavě II. Zvláštními ustanoveními týkajícími se jednotlivých datových prvků, jež jsou popsána v hlavě III, není dotčen status datových prvků definovaný v tabulce požadavků na údaje.

Datové prvky jsou uvedeny v pořadí svých čísel datového prvku.

- (3) Symboly „A“, „B“ či „C“ uvedené v tabulce v hlavě II nemají žádný vliv na skutečnost, že některé údaje jsou shromažďovány pouze v případě, že to dovolují okolnosti. Například kód kombinované nomenklatury DP 1809057000 (status „A“) bude shromážděn pouze v případě, že to vyžadují právní předpisy smluvních stran.

Mohou být doplněny o podmínky nebo vysvětlivky uvedené v číslovaných poznámkách připojených k požadavkům na údaje v kapitole II hlavě II a v poznámkách k hlavě III.

- (4) Aniž by byly jakkoli dotčeny povinnosti poskytovat údaje podle této přílohy a aniž by byl dotčen článek 29 dodatku I, obsah údajů poskytovaných celním orgánům v souladu s daným požadavkem se bude zakládat na informacích tak, jak jsou hospodářskému subjektu, který je poskytuje, známy v okamžiku, kdy je předává celním orgánům.
- (5) Kdykoli mají informace v tranzitním prohlášení, jichž se týká tato příloha, podobu kódů, použije se seznam kódů stanovený v hlavě III, nebo vnitrostátní kódy, jsou-li stanoveny.
- (6) Země mohou používat vnitrostátní kódy pro datové prvky 1201000000 Předchozí doklad (dílčí prvek 1201005000 Měrná jednotka a kvalifikátor), 1202000000 Zvláštní záznamy (dílčí prvek 1202008000 Kód), 1203000000 Podklad (dílčí prvek 1203002000 Druh), 1204000000 Další podklad (dílčí prvek 1204002000 Druh), osvědčení a povolení.

Členské státy Evropské unie oznámí Komisi seznam vnitrostátních kódů používaných pro uvedené datové prvky. Komise seznam těchto kódů zveřejní.

- (7) Maximální kardinality pro každý tranzitní režim:

D	1x
M- C	1x (na položku prohlášení)
HC	999x (na MC pro tranzit)
HI	9999x (na HC)

- (8) Používají se tyto odkazy na seznamy kódů definovaných v mezinárodních normách nebo v právních aktech smluvních stran:

	Zkrácený název	Zdroj	Definice
1.	Kód pro druh nákladového kusu	Doporučení EHK OSN č. 21	Kód pro druh nákladového kusu podle definice v nejnovějším znění přílohy IV doporučení EHK OSN č. 21
2.	Kód měny	ISO 4217	Třípísmenný alfabetský kód definovaný mezinárodní normou ISO 4217
3.	Kód země	Dvoupísmenný kód země podle ISO 3166	V souvislosti s tranzitními operacemi se použije dvoupísmenný kód země podle ISO 3166 a pro Severní Irsko se použije kód „XI“.
4.	Kód UN/LOCODE	Doporučení EHK OSN č. 16	UN/LOCODE podle definice v doporučení EHK OSN č. 16
6.	Kódy pro typy dopravních prostředků	Doporučení EHK OSN č. 28	Kód pro typy dopravních prostředků podle definice v doporučení EHK OSN č. 28
9.	Kódy CUS	ECICS (Evropský celní seznam chemických látek)	Statistické číslo celní unie (CUS) je identifikátor přidělený v rámci evropského celního seznamu chemických látek (ECICS) zejména chemickým látkám a přípravkům.

(9) Kódy vymezené v hlavě III, které lze najít v databázi TARIC, se definují ve vzájemné shodě se smluvními stranami.

KAPITOLA II

Legenda k tabulce

Oddíl 1

Názvy sloupců

Sloupce	Prohlášení / oznámení / důkaz o celním statusu zboží Unie	Právní základ
DP č.	Pořadové číslo přiřazené danému datovému prvku	
Staré číslo kolonky	Číslo kolonky v příloze B6 dodatku III, jak stanoví rozhodnutí Smíšeného výboru EU-ESVO pro společný tranzitní režim č. 1/2008 ze dne 16. června 2008.	
Název datového prvku / třídy	Název daného datového prvku/třídy	
Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název daného dílčího datového prvku/dílčí třídy	
Název dílčího datového prvku	Název daného dílčího datového prvku	
D1	Tranzitní prohlášení	Články 25 a 26 dodatku I
D2	Tranzitní prohlášení s omezeným datovým souborem (železniční, letecká a námořní doprava)	Čl. 55 první pododstavec písm. i) dodatku I
D3	Tranzit – použití elektronického přepravního dokladu jakožto celního prohlášení (letecká doprava)	Čl. 55 první pododstavec písm. h) dodatku I
D4	Oznámení o předložení zboží v souvislosti s tranzitním prohlášením podaným před předložením zboží	Článek 29a dodatku I
D	Kardinalita uvádí, kolikrát lze datový prvek použít na úrovni položky prohlášení v rámci tranzitního prohlášení	
MC	Kardinalita uvádí, kolikrát lze datový prvek použít na úrovni souhrnné zásilky	
HC	Kardinalita uvádí, kolikrát lze datový prvek použít na úrovni dílčí zásilky	
HI	Kardinalita uvádí, kolikrát lze datový prvek použít na úrovni položky zboží dílčí zásilky	
Formát	Typ dat a délka dat	
Kódy v hlavě III	Uvádí, zda jsou v hlavě III k dispozici doplňkové poznámky k formátu a kódům	

Oddíl 2

Názvy sloupců

Skupina	Název skupiny
Skupina 11	Informační obsah zprávy (včetně kódů režimů)
Skupina 12	Odkazy na zprávy, dokumenty, osvědčení, povolení
Skupina 13	Strany
Skupina 16	Místa/země/regiony
Skupina 17	Celní úřady
Skupina 18	Ztotožnění zboží
Skupina 19	Informace o dopravě (druhy, dopravní prostředky a vybavení)
Skupina 99	Ostatní datové prvky (statistické údaje, jistoty, údaje o sazebním zařazení)

Oddíl 3

Symboly ve sloupcích Prohlášení

Symbol	Popis symbolu
A	Povinné: údaje požaduje každá země, aniž je dotčena úvodní poznámka 3
B	Volitelné pro země: údaje, které země dle svého rozhodnutí nemusí požadovat
C	Volitelné pro hospodářské subjekty: údaje, které žadatel může dle svého rozhodnutí poskytnout, ale které nemohou požadovat země. Pokud se hospodářský subjekt rozhodne tyto informace poskytnout, musí být deklarovány všechny požadované dílčí prvky. Když je pro datový prvek/třídou dat použito „C“, jsou všechny dílčí datové prvky/dílčí třídy dat, které patří do tohoto datového prvku/třídy dat, povinné, pokud se deklarant rozhodne tyto informace poskytnout, není-li stanoveno v hlavě II kapitole I jinak.
D	Datový prvek vyžadovaný na úrovni položky tranzitního prohlášení. Datové prvky dané úrovně prohlášení obsahují informace, které se vztahují na celé prohlášení.
MC	Datový prvek požadovaný na úrovni souhrnné zásilky. Datové prvky na úrovni souhrnné zásilky obsahují informace, které se vztahují na přepravní smlouvu vydanou dopravcem a přímou smluvní stranou. Tyto informace v záhlaví platí pro každou položku souhrnné zásilky v případě prohlášení a oznámení uvedených v hlavě II kapitole I.
HC	Datový prvek požadovaný na úrovni dílčí zásilky. Datové prvky na úrovni dílčí zásilky obsahují informace, které se vztahují na nejnižší přepravní smlouvu vydanou zasílatelem, veřejným dopravcem neprovozujícím loď ani letadla (NVOCC) nebo jeho agentem či provozovatelem poštovních služeb. Tyto informace v záhlaví platí pro každou položku dílčí zásilky v případě prohlášení a oznámení uvedených v hlavě II kapitole I.
HI	Datový prvek požadovaný na úrovni položky zboží dílčí zásilky. Úroveň položky zboží dílčí zásilky je podúrovní úrovně dílčí zásilky. Datové prvky úrovně položek dílčí zásilky obsahují informace, které pocházejí z různých pozic v přepravním dokladu uvedených v dané dílčí zásilce. Tyto informace o položkách platí v případě prohlášení a oznámení uvedených v hlavě II kapitole I.

Oddíl 4

Symboly ve sloupci Formát

Výrazem „typ/délka“ ve vysvětlivce týkající se atributu se označují požadavky na typ dat a jejich délku. Typy dat se označují těmito kódy:

a	alfabetický
n	numerický
an	alfanumerický

Číslo uvedené za kódem udává přípustnou délku údaje. Platí toto:

dvě tečky uvedené případně před identifikátorem délky udávají, že údaj nemá pevně stanovenou délku, avšak že může obsahovat maximálně počet znaků stanovený identifikátorem. Desetinná čárka v označení délky dat znamená, že atribut může obsahovat desetinná čísla, přičemž číslice před desetinnou čárkou udává celkovou délku atributu a číslice za čárkou celkový počet desetinných míst.

Příklady délek a formátů kolonek:

a1	1 alfabetický znak, pevná délka
n2	2 numerické znaky, pevná délka
an3	3 alfanumerické znaky, pevná délka
a..4	až 4 alfabetické znaky
n..5	až 5 numerických znaků
an..6	až 6 alfanumerických znaků
n..7,2	až 7 numerických znaků včetně nejvýše 2 desetinných míst; oddělovací znak je pohyblivý.

HLAVA II

TABULKA OBECNÝCH POŽADAVKŮ NA ÚDAJE V TRANZITNÍCH PROHLÁŠENÍCH

KAPITOLA I

Tabulka

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
Skupina 11 – Informační obsah zprávy (včetně kódů režimů)														
1101000000	1	Druh celního prohlášení			A	A	A		1x			1x	an..5	Y
					D HI	D HI	D HI							
1102000000	Nové	Druh dodatkového prohlášení			A	A	A		1x				a1	Y
					D	D	D							
1103000000	32	Číslo zboží položky			A	A					1x	n..5	N	
					HI	HI								
1107000000	Nové	Bezpečnost			A	A			1x				n1	Y
					D	D								
1108000000	Nové	Ukazatel omezeného souboru údajů			A	A			1x				n1	Y
					D	D								
Skupina 12 – Odkaz na zprávy, dokumenty, osvědčení, povolení														
1201000000	40	Předchozí doklad			A	A	A			9,999x	99x	99x		N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1201001000			Referenční číslo		A	A	A			1x	1x	1x	an..70	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1201002000			Druh		A	A	A			1x	1x	1x	an4	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1201003000			Druh nákladových kusů		A	A	A					1x	an..2	Y
					HI	HI	HI							
1201004000			Počet nákladových kusů		A	A	A					1x	n..8	N
					HI	HI	HI							
1201005000			Měrná jednotka a kvalifikátor		A	A	A					1x	an..4	Y
					HI	HI	HI							
1201006000			Množství		A	A	A					1x	n..16,6	N
					HI	HI	HI							
1201007000			Identifikátor zboží položky		A	A	A					1x	n..5	N
					HI	HI	HI							
1201079000			Doplňující záznamy k předloženému dokladu		C	C				1x	1x	1x	an..35	N
					MC HC HI	MC HC HI								
1202000000	44	Zvláštní záznamy			C	C	C			99x		99x		N
					MC HI	MC HI	MC HI							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1202008000			Kód		A	A	A			1x		1x	an5	Y
					MC HI	MC HI	MC HI							
1202009000			Text		A	A	A			1x		1x	an..512	N
					MC HI	MC HI	MC HI							
1203000000	44	Podklad			A	A	A			99x		99x		N
					MC HI	MC HI	MC HI							
1203001000			Referenční číslo		A	A	A			1x		1x	an..70	N
					MC HI	MC HI	MC HI							
1203002000			Druh		A	A	A			1x		1x	an4	Y
					MC HI	MC HI	MC HI							
1203013000			Pořadové číslo řádku dokumentu		C	C	C			1x		1x	n..5	N
					MC HI	MC HI	MC HI							
1203079000			Doplňující záznamy k předloženému dokladu		C					1x		1x	an..35	N
					MC HI									
1204000000	44 Nové	Další podklad			A	A	A			99x	99x	99x		N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1204001000			Referenční číslo		C	C	C			1x	1x	1x	an..70	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1204002000			Druh		A	A	A			1x	1x	1x	an4	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1205000000	44 Nové	Přepravní doklad			A [8]	A [8]	A [8]			99x	99x			N
					MC HC	MC HC	MC HC							
1205001000			Referenční číslo		A	A	A			1x	1x		an..70	N
					MC HC	MC HC	MC HC							
1205002000			Druh		A	A	A			1x	1x		an4	Y
					MC HC	MC HC	MC HC							
1208000000		Referenční číslo/UCR			C	C	C			1x	1x	1x	an..35	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1209000000	Nové	Lokální referenční číslo (LRN)			A	A	A	A	1x				an..22	N
					D	D	D	D						
1212000000	44 Nové	Povolení			A [60]	A [60]	A [60]		9x					N
					D	D	D							
1212001000			Referenční číslo		A [60]	A [60]	A [60]		1x				an..35	N
					D	D	D							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1212002000			Druh		A	A	A		1x				an..4	Y
					D	D	D							
Skupina 13–Strany														
1302000000	2	Odesílatel			C					1x	1x			N
					MC									
					HC									
1302016000			Název		A					1x	1x		an..70	N
					[6]									
					MC									
					HC									
1302017000	2 (č.)		Identifikační číslo		A					1x	1x		an..17	Y
					MC									
					HC									
1302018000			Adresa		A					1x	1x			N
					[6]									
					MC									
					HC									
1302018019				Ulice a číslo domu	A					1x	1x		an..70	N
					MC									
					HC									
1302018020				Země	A					1x	1x		a2	Y
					MC									
					HC									
1302018021				Poštovní směrovací číslo	A					1x	1x		an..17	N
					MC									
					HC									
1302018022				Město	A					1x	1x		an..35	N
					MC									
					HC									

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1302074000			Kontaktní osoba		C					9x	9x			N
					MC HC									
1302074016				Název	A					1x	1x		an..70	N
					MC HC									
1302074075				Telefonní číslo	A					1x	1x		an..35	N
					MC HC									
1302074076				E-mailová adresa	A					1x	1x		an..256	N
					MC HC									
1303000000	8	Příjemce			A	A	A			1x	1x	1x		N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303016000			Název		A [6]	A [6]	A [6]			1x	1x	1x	an..70	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303017000	8 (č.)		Identifikační číslo		A [8]	A [8]	A [8]			1x	1x	1x	an..17	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303018000			Adresa		A [6]	A [6]	A [6]			1x	1x	1x		N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1303018019				Ulice a číslo domu	A	A	A			1x	1x	1x	an..70	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303018020				Země	A	A	A			1x	1x	1x	a2	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303018021				Poštovní směrovací číslo	A	A	A			1x	1x	1x	an..17	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303018022				Město	A	A	A			1x	1x	1x	an..35	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1306000000	14	Zástupce			A	A	A	A	1x					N
					D	D	D	D						
1306017000	4 (č.)		Identifikační číslo		A	A	A	A	1x				an..17	Y
					D	D	D	D						
1306030000	14		Stav		A	A	A	A	1x				n1	Y
					D	D	D	D						
1306074000			Kontaktní osoba		C	C	C	C	9x					N
					D	D	D	D						

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1306074016				Název	A	A	A	A	1x				an..70	N
					D	D	D	D						
1306074075				Telefonní číslo	A	A	A	A	1x				an..35	N
					D	D	D	D						
1306074076				E-mailová adresa	A	A	A	A	1x				an..256	N
					D	D	D	D						
1307000000	50	Držitel režimu tranzitu			A	A	A	A	1x					N
					D	D	D	D						
1307016000			Název		A	A	A		1x				an..70	N
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
1307017000	50 (č.)		Identifikační číslo		A	A	A	A	1x				an..17	Y
					D	D	D	D						
1307018000			Adresa		A	A	A		1x					N
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
1307018019				Ulice a číslo domu	A	A	A		1x				an..70	N
					D	D	D							
1307018020				Země	A	A	A		1x				a2	Y
					D	D	D							
1307018021				Poštovní směrovací číslo	A	A	A		1x				an..17	N
					D	D	D							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1307018022				Město	A	A	A		1x				an..35	N
					D	D	D							
1307074000			Kontaktní osoba		C	C	C		1x					N
					D	D	D							
1307074016				Název	A	A	A		1x				an..70	N
					D	D	D							
1307074075				Telefonní číslo	A	A	A		1x				an..35	N
					D	D	D							
1307074076				E-mailová adresa	A	A	A		1x				an..256	N
					D	D	D							
1314000000	44	Další účastník dodavatelského řetězce			C	C	C			99x	99x	99x		N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1314017000			Identifikační číslo		A	A	A			1x	1x	1x	an..17	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1314031000			Úloha		A	A	A			1x	1x	1x	a..3	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
Skupina 16–Místa/země/regiony														
1603000000	17 a	Země určení			A	A	A			1x	1x	1x	a2	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1606000000	15	Země odeslání			A	C				1x	1x	1x	a2	Y
					MC HC HI	MC HC HI								
1612000000	Nové	Země na trase zásilky			A	A				99x				N
					MC	MC								
1612020000			Země		A	A				1x			a2	Y
					MC	MC								
1613000000	27	Místo nakládky			B [61]	B	B	B		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
1613020000			Země		A	A	A	A		1x			a2	Y
					MC	MC	MC	MC						
1613036000			Kód UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	Y
					MC	MC	MC	MC						
1613037000			Umístění		A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
1615000000	30	Umístění zboží			A [75]	A [75]	A [75]	A [75]		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
1615036000			Kód UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	Y
					MC	MC	MC	MC						
1615045000			Typ umístění		A	A	A	A		1x			a1	Y
					MC	MC	MC	MC						

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1615046000			Kvalifikátor identifikace		A	A	A	A		1x			a1	Y
					MC	MC	MC	MC						
1615047000			Celní úřad		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
1615047001				Referenční číslo	A	A	A	A		1x			an8	Y
					MC	MC	MC	MC						
1615048000			GNSS		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
1615048049				Zeměpisná šířka	A	A	A	A		1x			an..17	N
					MC	MC	MC	MC						
1615048050				Zeměpisná délka	A	A	A	A		1x			an..17	N
					MC	MC	MC	MC						
1615051000			Hospodářský subjekt		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
1615051017				Identifikační číslo	A	A	A	A		1x			an..17	Y
					MC	MC	MC	MC						
1615052000			Číslo povolení		A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
1615053000			Další identifikátor		A	A	A	A		1x			an..4	N
					MC	MC	MC	MC						

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1615018000			Adresa		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
1615018019				Ulice a číslo domu	A	A	A	A		1x			an..70	N
					MC	MC	MC	MC						
1615018020				Země	A	A	A	A		1x			a2	Y
					MC	MC	MC	MC						
1615018021				Poštovní směrovací číslo	A	A	A	A		1x			an..17	N
					MC	MC	MC	MC						
1615018022				Město	A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
1615081000			Adresa poštovního směrovacího čísla		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
1615081020				Země	A	A	A	A		1x			a2	Y
					MC	MC	MC	MC						
1615081021				Poštovní směrovací číslo	A	A	A	A		1x			an..17	N
					MC	MC	MC	MC						
1615081025				Číslo domu	A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
1615074000			Kontaktní osoba		C	C	C	C		9x				N
					MC	MC	MC	MC						

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1615074016				Název	A	A	A	A		1x			an..70	N
					MC	MC	MC	MC						
1615074075				Telefonní číslo	A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
1615074076				E-mailová adresa	A	A	A	A		1x			an..256	N
					MC	MC	MC	MC						
1617000000	Nové	Stanovená trasa			A	A			1x				n1	Y
					D	D								
Skupina17–Celníúřady														
1703000000	NOVÉ	Celní úřad odeslání			A	A	A	A	1x					N
					D	D	D	D						
1703001000			Referenční číslo		A	A	A	A	1x				an8	Y
					D	D	D	D						
1704000000	51	Celní úřad tranzitu			A	A			9x					N
					D	D								
1704001000			Referenční číslo		A	A			1x				an8	Y
					D	D								
1705000000	53	Celní úřad určení			A	A	A		1x					N
					D	D	D							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1705001000			Referenční číslo		A	A	A		1x				an8	Y
					D	D	D							
1706000000	Nové	Celní úřad výstupu k tranzitu			A	A			9x					N
					D	D								
1706001000			Referenční číslo		A	A			1x				an8	Y
					D	D								
Skupina 18 – Ztotožnění zboží														
1801000000	38	Čistá hmotnost			A							1x	n..16,6	N
					HI									
1804000000	35	Hrubá hmotnost			A	A	A				1x	1x	n..16,6	N
					HC HI	HC HI	HC HI							
1805000000	31	Popis zboží			A	A	A					1x	an..512	N
					HI	HI	HI							
1806000000	Nové	Nákladové kusy			A	A	A					99x		N
					HI	HI	HI							
1806003000	31		Druh nákladových kusů		A	A	A					1x	an2	Y
					HI	HI	HI							
1806004000	31		Počet nákladových kusů		A	A	A					1x	n..8	N
					HI	HI	HI							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1905000000	18(1)	Dopravní prostředek při odjezdu			A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]			999x	999x			N
					MC HC	MC HC	MC HC							
1905017000			Identifikační číslo		A	A	A			1x	1x		an..35	N
					MC HC	MC HC	MC HC							
1905061000			Druh identifikace		A	A	A			1x	1x		n2	Y
					MC HC	MC HC	MC HC							
1905062000	18(2)		Státní příslušnost		A	A	A			1x	1x		a2	Y
					MC HC	MC HC	MC HC							
1907000000	Nové	Dopravní prostředky a zařízení			A	A	A			9,999x				N
					MC	MC	MC							
1907044000			Referenční číslo zboží		A	A	A			9,999x			n..5	N
					MC	MC	MC							
1907063000	31		Identifikační číslo kontejneru		A	A	A			1x			an..17	N
					MC	MC	MC							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1908000000	Nové	Aktivní dopravní prostředek na hranici			A [34] [35] [36] [61] [70] [71]	A [34] [35] [36] [61] [70] [71]		A [34] [35] [36] [70] [71]		9x				N
1908000047			Referenční číslo hraničního celního úřadu		A	A		A		1x			an8	Y
					MC	MC		MC						
1908017000	21(1)		Identifikační číslo		A	A		A		1x			an..35	N
					MC	MC		MC						
1908061000			Druh identifikace		A	A		A		1x			n2	Y
					MC	MC		MC						
1908062000	21(2)		Státní příslušnost		A	A		A		1x			a2	Y
					MC	MC		MC						
1902000000			Referenční číslo přepravy		B	B		B		1x			an..17	N
					MC	MC		MC						
1910000000	D	Závěra			A	A	A [65]			99x				N
					MC	MC	MC							

DP č.	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1910068000			Počet závěr		A	A	A			1x (*)			n..4	N
					MC	MC	MC							
1910015000			Identifikátor		A	A	A			1x			an..20	N
					MC	MC	MC							

Skupina 99 – Ostatní datové prvky (statistické údaje, jistoty, údaje o sazebním zařazení)

9902000000	52	Druh jistoty			A	A			9x				an1	Y
					D	D								
9903000000	52	Značka jistoty			A	A			99x					N
					D	D								
9903069000			Referenční číslo jistoty (GRN)		A	A			1x				an..24	N
					D	D								
9903070000			Přístupový kód		A	A			1x				an..4	N
					D	D								
9903012000			Měna		A	A			1x				a3	Y
					D	D								
9903071000			Částka, která má být zajištěna		A	A			1x				n..16,2	N
					D	D								
9903073000		Značka jiné jistoty			A	A			9x				an..35	N
					D	D								

(*) Kardinalita pro počet závěr musí být chápána ve vztahu k dopravním prostředkům a zařízením, tj. 1x na kontejner.

KAPITOLA II

Poznámky

Číslo poznámky	Znění poznámky
[6]	Je-li uvedeno číslo EORI nebo jedinečné identifikační číslo vydané zemí společného tranzitního režimu nebo třetí zemí a uznané celním úřadem odesláním, jméno a adresa se neuvádí.
[8]	Tato informace se uvede, jen pokud je dostupná.
[30]	Země mohou od tohoto požadavku upustit pro všechny druhy dopravy kromě dopravy železniční v případech, že tranzitní operace nepřekračuje vnější hranice smluvních stran.
[34]	Nepoužije se u poštovní dopravy nebo dopravy potrubím a vedením.
[35]	Přepravuje-li se zboží v multimodálních přepravních jednotkách, jako jsou kontejnery, výměnné kontejnery a návěsy, celní orgán může držitel režimu tranzitu povolit, aby tuto informaci neuváděl v případech, kdy by logistické řešení v místě odjezdu mohlo znemožňovat poskytnutí údajů o identifikaci a státní příslušnosti dopravního prostředku, jež se mají uvádět v okamžiku propuštění zboží do tranzitu, jestliže multimodální přepravní jednotky jsou označeny jedinečnými čísly a tato čísla jsou uvedena v DP 1907063000 Identifikační číslo kontejneru.
[36]	V následujících případech země upustí od povinnosti uvést tuto informaci na tranzitním prohlášení podaném u celního úřadu odesláním ve vztahu k dopravním prostředkům, na nichž je zboží přímo naloženo: <ul style="list-style-type: none"> — jestliže logistické řešení neumožňuje tento datový prvek uvést a držitel režimu tranzitu má status AEOC v Unii nebo podobný status v zemi společného tranzitního režimu a — jestliže celní orgány mohou příslušnou informaci v případě potřeby vyhledat prostřednictvím záznamů držitele režimu tranzitu.
[60]	Tento datový prvek se uvede, pokud existuje povolení podle článku 55 dodatku I.
[61]	Tento datový prvek je volitelný, pokud se prohlášení předkládá před předložením zboží.
[65]	Tato informace se uvede, pouze pokud se celní orgán rozhodl zboží zapečetit.
[70]	Nepoužívá se v případě, že není uveden žádný celní úřad tranzitu (DP 1704000000).
[71]	Tato informace se neuvádí, pokud je stejná jako dopravní prostředek při odjezdu (DP 1905000000).
[75]	Vyplňuje se pouze v případě, že tak stanoví právní předpisy smluvních stran.

HLAVA III

POZNÁMKY A KÓDY VE VZTAHU K OBECNÝM POŽADAVKŮM NA ÚDAJE PRO TRANZITNÍ PROHLÁŠENÍ

Výrazem „typ/délka“ ve vysvětlivce týkající se atributu se označují požadavky na typ dat a jejich délku. Typy dat se označují těmito kódy:

Skupina 11 – Informační obsah zprávy (včetně kódů režimů)

1101000000 Druh celního prohlášení

Uvedte příslušný kód.

Použijí se následující kódy:

Kód	Popis	Soubor údajů v tabulce požadavků na údaje v hlavě II této přílohy
C	Zboží Unie, které nebylo propuštěno do tranzitního režimu v souvislosti s uplatňováním čl. 55 odst. 1 písm. h) dodatku I.	D3
T	Smíšené zásilky obsahující zboží, které má být propuštěno do režimu T1, a zároveň i zboží, které má být propuštěno do režimu T2, na něž se vztahuje článek 28 dodatku I.	D1, D2
T1	Zboží, jež nemá celní status zboží Unie a je propuštěno do tranzitního režimu.	D1, D2, D3
T2	Zboží, jež má celní status zboží Unie a je propuštěno do tranzitního režimu.	D1, D2, D3
T2F	Zboží, které má celní status zboží Unie a pohybuje se mezi částí celního území Unie, na něž se nevztahují ustanovení směrnice 2006/112/ES nebo směrnice 2008/118/ES, a zemí společného tranzitního režimu.	D1, D2, D3
TD	Zboží, které již bylo propuštěno do tranzitního režimu v souvislosti s uplatňováním čl. 55 odst. 1 písm. h) dodatku I.	D3
X	Zboží Unie, u něhož byl ukončen vývoz a potvrzen výstup a které nebylo propuštěno do tranzitního režimu v souvislosti s uplatňováním čl. 55 odst. 1 písm. h) dodatku I.	D3

1102000000 Druh dodatkového prohlášení

Uveďte příslušný kód.

Použijí se následující kódy:

A	pro běžné celní prohlášení (podle článků 25 a 26 dodatku I).
D	pro podání standardního celního prohlášení (uvedeného pod kódem A) v souladu s článkem 29a dodatku I.

1103000000 Číslo zbožové položky

Číslo položky obsažené v prohlášení, je-li v něm uvedena více než jedna zbožová položka.

1107000000 Bezpečnost

Pomocí příslušných kódů uveďte, zda je prohlášení kombinováno s výstupním souhrnným celním prohlášením (EXS) nebo vstupním souhrnným celním prohlášením (ENS) v souladu s právními předpisy příslušných smluvních stran týkajícími se bezpečnosti a zabezpečení.

Použijí se následující kódy:

Kód	Popis	Vysvětlení
0	Ne	Celní prohlášení není kombinováno s výstupním souhrnným celním prohlášením ani se vstupním souhrnným celním prohlášením.
1	ENS	Celní prohlášení je kombinováno se vstupním souhrnným celním prohlášením.
2	EXS	Celní prohlášení je kombinováno s výstupním souhrnným celním prohlášením.
3	ENS a EXS	Celní prohlášení je kombinováno s výstupním souhrnným celním prohlášením a vstupním souhrnným celním prohlášením.

1108000000 Ukazatel omezeného souboru údajů

Pomocí příslušných kódů uveďte, zda prohlášení obsahuje omezený soubor údajů.

Použijí se následující kódy:

0	Ne (Zboží není deklarováno za použití omezeného souboru údajů)
1	Ano (Zboží je deklarováno za použití omezeného souboru údajů)

Skupina 12 – Odkazy na zprávy, dokumenty, osvědčení, povolení

1201000000 Předchozí doklad

Uveďte podrobnosti týkající se předchozího dokladu.

Pro členské státy Evropské unie – uveďte podrobnosti týkající se odepsání zboží navrženého v daném celním prohlášení ve vztahu k ukončení dočasného uskladnění. Tyto údaje zahrnují odepsané množství a příslušnou měrnou jednotku.

1201001000 Referenční číslo

Uveďte odkaz na dočasné uskladnění nebo předcházející celní režim nebo odpovídající celní doklady.

Pro členské státy Evropské unie – v případě vývozu s následným tranzitem uveďte MRN vývozního prohlášení.

Použijí se následující kódy:

Zde se uvádí identifikační číslo nebo jiný rozlišitelný odkaz na doklad.

Pokud se na MRN odkazuje jako na předchozí doklad, má referenční číslo tuto strukturu:

Kolonka	Obsah	Formát	Příklady
1	Poslední dvě číslice roku úředního přijetí celního prohlášení (RR)	n2	21
2	Identifikátor země, v níž je prohlášení/oznámení podáno (kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8)	a2	RO
3	Jedinečný identifikátor zprávy podle roku a země	an 12	9876AB889012
4	Identifikátor režimu	a1	B
5	Kontrolní číslice	an1	1

Kolony 1 a 2 se vyplňují v souladu s výše uvedenými vysvětlivkami.

Kolonka 3 se vyplní identifikátorem dané zprávy. O způsobu, jakým je kolonka použita, rozhodují vnitrostátní správní orgány, ale každé zprávě zpracované během jednoho roku v dané zemi musí být přiděleno jedinečné číslo ve vztahu k danému režimu.

Vnitrostátní správní orgány, které chtějí mít v MRN zahrnuto též referenční číslo příslušného celního úřadu, mohou za tímto účelem použít až prvních šest znaků.

Kolonka 4 se vyplní identifikátorem režimu, jak je stanoveno v níže uvedené tabulce.

Kolonka 5 se vyplní hodnotou, která slouží jako kontrolní číslice pro celé MRN. Tato kolonka umožňuje odhalit chyby při evidenci MRN.

V kolonce 4 Identifikátor režimu se použijí tyto kódy:

Kód	Režim
A	Pouze vývoz
B	Vývozní a výstupní souhrnné celní prohlášení
C	Pouze výstupní souhrnné celní prohlášení
D	Oznámení o zpětném vývozu
E	Odeslání zboží v souvislosti se zvláštními daňovými územími
J	Pouze tranzitní celní prohlášení
K	Tranzitní celní prohlášení a výstupní souhrnné celní prohlášení
L	Tranzitní celní prohlášení a vstupní souhrnné celní prohlášení
M	Tranzitní celní prohlášení a výstupní souhrnné celní prohlášení a vstupní souhrnné celní prohlášení
P	Doklad o celním statusu zboží Unie / celní manifest
R	Pouze dovozní celní prohlášení
S	Dovozní celní prohlášení a vstupní souhrnné celní prohlášení
T	Pouze vstupní souhrnné celní prohlášení
U	Prohlášení pro dočasné uskladnění
V	Vstup zboží v souvislosti se zvláštními daňovými územími
W	Prohlášení pro dočasné uskladnění a vstupní souhrnné celní prohlášení
Z	Oznámení o příjezdu

1201002000 Druh

Pomocí příslušného kódu označte druh dokladu.

Použijí se následující kódy:

Kódy lze nalézt v databázi TARIC.

1201003000 Druh nákladového kusu

Uveďte kód určující druh nákladového kusu, příslušný pro odepsání počtu nákladových kusů.

Použijí se následující kódy:

Kód pro druh nákladového kusu podle čísla 1 úvodní poznámky 8.

1201004000 Počet nákladových kusů

Uveďte příslušný odepsaný počet nákladových kusů.

1201005000 Měrná jednotka a kvalifikátor

Uveďte příslušnou odpisovou měrnou jednotku a kvalifikátor.

Použijí se následující kódy a jejich formát:

Použijí se měrné jednotky a kvalifikátory definované v TARIC. V takovém případě jsou měrné jednotky a kvalifikátory ve formátu an..4, avšak nikdy ve formátech n..4, jež jsou vyhrazeny pro vnitrostátní měrné jednotky a kvalifikátory.

Nejsou-li takové měrné jednotky a kvalifikátory v TARIC k dispozici, je možné použít vnitrostátní měrné jednotky a kvalifikátory. Jsou ve formátu n..4.

1201006000 Množství

Uveďte příslušné odepsané množství.

1201007000 Identifikátor zbožové položky

Uveďte číslo zbožové položky deklarované v předchozím dokladu.

1201079000 Doplňující záznamy k předloženému dokladu

Uveďte doplňující záznamy týkající se předchozího dokladu.

Tento datový prvek umožňuje hospodářskému subjektu uvést jakékoli doplňující záznamy týkající se předchozího dokladu.

1202000000 Zvláštní záznamy:

Tento datový prvek použijte ve vztahu k informacím, pro které právní předpisy Unie neurčují kolonku, do níž mají být zadány.

1202008000 Kód

Uveďte příslušný kód a v náležitých případech kód poskytnutý dotčenou zemí.

Použijí se následující kódy a jejich formát:

Ke kódování zvláštních záznamů celní povahy se používá pěticiferný kód:

Kód 0xxxx – Všeobecná kategorie

Kód 2xxxx – Při tranzitu

Kódy „00200“, „20100“, „20200“ a „20300“ se v příslušných případech používají v případě tranzitních prohlášení v listinné podobě a elektronických tranzitních prohlášení.

Kód	Právní základ	Předmět	Zvláštní záznamy
00200	Příloha A1a hlava III	Opakující se doklady a strany	„Různé“
20100	Článek 18 úmluvy	Vývoz z jedné smluvní strany nebo z Unie podléhající omezení	
20200	Článek 18 úmluvy	Vývoz z jedné smluvní strany nebo z Unie podléhající clu	
20300	Článek 18 úmluvy	Vývoz	„Vývoz“

Země mohou vymezit vnitrostátní kódy.

Vnitrostátní kódy musí mít formát a1an4.

1202009000 Text

V případě potřeby lze uvést vysvětlující text k deklarovanému kódu.

1203000000 Podklad

1203001000 Referenční číslo

Identifikační nebo referenční číslo dokladů smluvních stran nebo mezinárodních dokladů nebo osvědčení předložených s prohlášením.

Pomocí odpovídajících kódů uveďte údaje vyžadované podle případně použitelných zvláštních pravidel spolu s odkazy na podklady předložené s prohlášením.

Identifikační nebo referenční číslo vnitrostátních dokladů nebo osvědčení předložených s prohlášením.

1203002000 Druh

Pomocí příslušného kódu označte druh dokladu.

Uveďte podrobnosti týkající se odepsání zboží navrženého v daném celním prohlášení ve vztahu k vývozním a dovozním licencím a osvědčením.

Použijí se následující kódy a jejich formát:

Doklady, osvědčení a povolení smluvních stran nebo mezinárodní doklady, osvědčení a povolení předkládané na podporu tranzitního prohlášení musí být zapsány ve formátu a1an3. Seznam dokladů, osvědčení a povolení a jejich příslušných kódů je uveden v databázi TARIC.

Vnitrostátní doklady, osvědčení a povolení předkládané na podporu tranzitního prohlášení musí být zapsány ve formátu n1an3 (příklad: 2123, 34d5). Čtyři znaky představují kódy na základě nomenklatury daného státu.

1203013000 Pořadové číslo řádku dokumentu:

Uveďte pořadové číslo položky v podkladu (např. osvědčení, licence, povolení, vstupní doklad atd.), které odpovídá dané položce.

1203079000 Doplnující záznamy k předloženému dokladu

Uveďte doplňující záznamy týkající se podkladu.

Tento datový prvek umožňuje hospodářskému subjektu uvést jakékoli doplňující záznamy týkající se podkladu.

1204000000	Další podklad
1204001000	Referenční číslo

Referenční číslo pro všechna další podaná prohlášení, která nejsou uvedena v podkladu, přepravním dokladu nebo zvláštních záznamech.

1204002000	Druh
------------	------

Pomocí příslušných kódů uveďte podrobnosti požadované případnými zvláštními pravidly.

Použijí se následující kódy a jejich formát:

Kódy smluvních stran pro zvláštní záznamy musí být zapsány ve formátu a1an3. Seznam dalších podkladů a jejich příslušných kódů je uveden v databázi TARIC.

Země mohou vymezit vnitrostátní kódy. Vnitrostátní kódy zvláštních záznamů musí být zapsány ve formátu n1an3, po němž případně následuje buď identifikační číslo, nebo jiný rozlišitelný odkaz. Čtyři znaky představují kódy na základě nomenklatury daného státu.

1205000000	Přepravní doklad
------------	------------------

Tento datový prvek zahrnuje druh a referenční číslo přepravního dokladu.

1205001000	Referenční číslo
------------	------------------

Ve sloupci D3:

Tento datový prvek zahrnuje referenční číslo přepravního dokladu, který je použit jako tranzitní prohlášení.

1205002000	Druh
------------	------

Pomocí příslušného kódu označte druh dokladu.

Použijí se následující kódy:

Kódy lze nalézt v databázi TARIC.

1208000000	Referenční číslo/UCR
------------	----------------------

Tento údaj se týká jedinečného referenčního čísla zásilky, které dané zásilce přidělila dotyčná osoba.

Může mít formu kódů WCO (Světové celní organizace) (ISO 15459) nebo kódů rovnocenných. Poskytuje přístup k podkladovým obchodním údajům, jež by mohly být pro celní úřady užitečné.

1209000000	Lokální referenční číslo (LRN)
------------	--------------------------------

Lokální referenční číslo (LRN) musí být použito. Je stanoveno na úrovni jednotlivých států a přiděluje je deklarant po dohodě s příslušnými úřady za účelem identifikace jednotlivých celních prohlášení.

1212000000	Povolení
1212001000	Referenční číslo

Uveďte referenční číslo všech povolení nezbytných pro prohlášení a oznámení.

1212002000 Druh

Pomocí příslušného kódu označte druh dokladu.

Použijí se následující kódy:

Kódy lze nalézt v databázi TARIC.

Skupina 13 – Strany

1302000000 Odesílatel

Strana odesílající zboží určená stranou objedávající přepravu v přepravní smlouvě.

Tento údaj musí být uveden, pokud se liší od deklaranta.

1302016000 Název

Uveďte celé jméno a případně právní formu strany.

1302017000 Identifikační číslo:

Uveďte číslo EORI odesílatele nebo identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu.

Jsou-li v rámci programu obchodního partnerství třetí země uznaného dotčenou smluvní stranou poskytovány úlevy, může mít daný údaj formu jedinečného identifikačního čísla v třetí zemi, které dala dotčené smluvní straně k dispozici dotčená třetí země. Toto číslo lze použít, kdykoli ho má deklarant k dispozici.

Použijí se následující kódy:

Struktura jedinečného identifikačního čísla v třetí zemi, které bylo poskytnuto dotčené smluvní straně, je následující:

Kolonka	Obsah	Formát
1	Kód země	a2
2	Jedinečné identifikační číslo ve třetí zemi	an..15

Kód země: Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

1302018000 Adresa:

1302018019 Ulice a číslo domu

Uveďte název ulice z adresy strany a číslo domu nebo zařízení.

1302018020 Země

Uveďte kód země.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

1302018021 Poštovní směrovací číslo:

Uveďte příslušné poštovní směrovací číslo pro související údaje o adrese.

1302018022 Město

Uveďte název města z adresy strany.

1302074000 Kontaktní osoba

1302074016 Název

Uveďte jméno kontaktní osoby.

1302074075 Telefonní číslo

Uveďte telefonní číslo kontaktní osoby.

1302074076 E-mailová adresa

Uveďte e-mailovou adresu kontaktní osoby.

1303000000 Příjemce

Osoba, které je zboží skutečně zasláno.

Tento datový prvek a jeho dílčí prvky mohou být deklarovány na úrovni HI až do modernizace NCTS uvedeného v příloze prováděcího rozhodnutí (EU) 2016/578 všemi smluvními stranami.

1303016000 Název

Uveďte celé jméno a případně právní formu strany.

1303017000 Identifikační číslo

Uveďte číslo EORI nebo identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu.

Jsou-li v rámci programu obchodního partnerství třetí země uznaného dotčenou smluvní stranou poskytovány úlevy, může mít daný údaj formu jedinečného identifikačního čísla v třetí zemi, které dala dotčené smluvní straně k dispozici dotčená třetí země. Toto číslo lze použít, kdykoli ho má deklarant k dispozici.

Použijí se následující kódy:

Použije se identifikační číslo vymezené pro DP 1302017000 Odesílatel / Identifikační číslo.

1303018000 Adresa:

1303018019 Ulice a číslo domu

Uveďte název ulice z adresy strany a číslo domu nebo zařízení.

1303018020 Země

Uveďte kód země.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

Pro země společného tranzitního režimu – kód XI je volitelný.

1303018021 Poštovní směrovací číslo

Uveďte příslušné poštovní směrovací číslo pro související údaje o adrese.

1303018022 Město:

Uveďte název města z adresy strany.

1306000000 Zástupce

Tato informace se požaduje, je-li odlišná od DP 1305000000 Deklarant, případně od DP 1307000000 Držitel režimu tranzitu

1306017000 Identifikační číslo

Uveďte číslo EORI dotyčné osoby nebo identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu.

Použijí se následující kódy:

Použije se identifikační číslo vymezené pro DP 1302017000 Odesílatel / Identifikační číslo.

1306030000 Stav

Vložte příslušný kód označující status zástupce.

Použijí se následující kódy:

K určení statusu zástupce vložte před celé jméno jeden z těchto kódů:

2	Přímé zastoupení (celní zástupce jedná jménem a na účet jiné osoby)
3	Nepřímé zastoupení (celní zástupce jedná svým jménem, ale na účet jiné osoby)

Kód 3 není pro celní režim tranzitu relevantní.

1306074000 Kontaktní osoba:

1306074016 Název

Uveďte jméno kontaktní osoby.

1306074075 Telefonní číslo

Uveďte telefonní číslo kontaktní osoby.

1306074076 E-mailová adresa

Uveďte e-mailovou adresu kontaktní osoby.

1307000000 Držitel režimu tranzitu

1307016000 Jméno:

Uveďte celé jméno (osoby či obchodní firmy) a adresu držitele režimu tranzitu. V náležitých případech uveďte celé jméno (osoby nebo obchodní firmy) schváleného zástupce, který podává tranzitní prohlášení v zastoupení držitele režimu.

1307017000 Identifikační číslo

Uveďte číslo EORI držitele režimu tranzitu nebo identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu.

Použijí se následující kódy:

Použije se identifikační číslo vymezené pro DP 1302017000 Odesílatel / Identifikační číslo.

1307018000 Adresa:

1307018019 Ulice a číslo domu

Uveďte název ulice z adresy strany a číslo domu nebo zařízení.

1307018020 Země

Uveďte kód země.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

1307018021 Poštovní směrovací číslo

Uveďte příslušné poštovní směrovací číslo pro související údaje o adrese.

1307018022 Město

Uveďte název města z adresy strany.

1307074000 Kontaktní osoba:

1307074016 Název

Uveďte jméno kontaktní osoby.

1307074075 Telefonní číslo

Uveďte telefonní číslo kontaktní osoby.

1307074076 E-mailová adresa

Uveďte e-mailovou adresu kontaktní osoby.

131400000 Další účastník dodavatelského řetězce

Zde lze uvést další účastníky dodavatelského řetězce, aby se prokázalo, že se celý dodavatelský řetězec týká hospodářských subjektů, které mají povolení AEO.

Je-li tato datová třída použita, je třeba uvést úlohu a identifikační číslo, jinak je tento datový prvek volitelný.

1314017000 Identifikační číslo

Číslo EORI nebo jedinečné identifikační číslo třetí země se uvede, když bylo takové číslo straně přiděleno.

Použijí se následující kódy:

Použije se identifikační číslo vymezené pro DP 1302017000 Odesílatel / Identifikační číslo.

1314031000 Úloha

Uveďte příslušný kód úlohy určující úlohu dalších účastníků dodavatelského řetězce.

Použijí se následující kódy:

Lze deklarovat tyto subjekty:

Kód úlohy	Strana	Popis
CS	Konsolidátor	Zasílatel spojující individuální menší zásilky do jediné větší zásilky (v rámci konsolidace), která je zaslána protistraně, jejíž činnost zrcadlově odpovídá činnosti konsolidátora a která konsolidovanou zásilku rozděluje na její původní složky
FW	Zasílatel	Subjekt, který zajišťuje zasílání zboží
MF	Výrobce	Subjekt, který vyrábí zboží
WH	Skladovatel	Strana, která přebírá odpovědnost za zboží uložené do skladu

Skupina 16 – Místa/země/regiony

160300000 Země určení

Pomocí odpovídajícího kódu uveďte poslední zemi určení zboží.

Země posledního známého určení je definována jako poslední země, o níž je při propuštění zboží do celního režimu známo, že do ní má být zboží doručeno.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

Pro země společného tranzitního režimu – kód XI je volitelný.

1606000000 Země odeslání

Pomocí příslušného kódu uveďte zemi, ze které je zboží odesíláno/vyváženo.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

1612000000 Země na trase zásilky

Tento datový prvek se vyžaduje, pokud celní úřad odeslání vymezí stanovenou trasu (viz 1617000000 Stanovená trasa).

Určení zemí (v chronologickém pořadí), přes které je zboží přepravováno mezi zemí odeslání a zemí určení. Do výčtu se zahrnou i země odeslání a země určení zboží.

1612020000 Země

Uveďte příslušný kód země (kódy zemí) ve správném pořadí trasy zásilky.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

1613000000 Místo nakládky

Identifikace námořního přístavu, letiště, nákladního terminálu, železniční stanice nebo jiného místa, kde je zboží naloženo na dopravní prostředek použitý k jeho přepravě, včetně země, v níž se toto místo nachází. Je-li to možné, identifikace místa se uvede formou kódu.

Není-li kód UN/LOCODE pro dané místo k dispozici, uvede se kód země a za ním název místa s co největší přesností.

1613020000 Země

Není-li kód UN/LOCODE k dispozici, uveďte kód země pro místo, kde je zboží naloženo na dopravní prostředek použitý k překročení hranice smluvní strany.

Použijí se následující kódy:

Nemá-li místo nakládky kód UN/LOCODE, identifikuje se země, v níž se místo nakládky nachází, kódem země uvedeným v čísle 3 úvodní poznámky 8.

1613036000 Kód UN/LOCODE

Uveďte kód UN/LOCODE pro místo, kde je zboží naloženo na dopravní prostředek použitý k jeho přepravě při překročení hranice smluvní strany.

Použijí se následující kódy:

Kód UN/LOCODE podle čísla 4 úvodní poznámky 8.

1613037000 Umístění

Není-li kód UN/LOCODE k dispozici, uveďte název místa, kde je zboží naloženo na dopravní prostředek použitý k přepravě při překročení hranice smluvní strany.

1615000000 Umístění zboží

Pomocí příslušných kódů uveďte místo, kde může být zboží zkontrolováno. Toto umístění musí být natolik přesné, aby celním orgánům umožnilo provést fyzickou kontrolu zboží.

Současně lze použít pouze jeden typ umístění.

1615036000 Kód UN/LOCODE

Použijte kódy stanovené v seznamu kódů zemí UN/LOCODE

Použijí se následující kódy:

Kód UN/LOCODE podle čísla 4 úvodní poznámky 8.

1615045000 Typ umístění

Uveďte příslušný kód určený pro typ umístění.

Použijí se následující kódy:

Pro typ umístění použijte níže uvedené kódy:

A	Určené místo
B	Povolené místo
C	Schválené místo
D	Jiné

1615046000 Kvalifikátor identifikace

Uveďte příslušný kód pro identifikaci umístění. Na základě použitého kvalifikátoru se uvede pouze příslušný identifikátor.

Použijí se následující kódy:

K identifikaci umístění použijte jeden z těchto identifikátorů:

Kvalifikátor	Identifikátor	Popis
T	Adresa poštovního směrovacího čísla	Pro dotčené místo použijte PSČ s číslem domu nebo bez něj.
U	Kód UN/LOCODE	Kód UN/LOCODE podle čísla 4 úvodní poznámky 8.
V	Identifikátor celního úřadu (celních úřadů)	Použijte kódy uvedené v DP 1705001000 Celní úřad určení / Referenční číslo.
W	Údaje GNSS	Desetinné stupně se zápornými čísly pro jih a západ. Příklady: 44.424896°/8.774792° nebo 50.838068°/ 4.381508°
X	Číslo EORI	Použijte se identifikační číslo vymezené pro DP 1302017000 Odesílatel / Identifikační číslo. Pokud má hospodářský subjekt více než jednu provozovnu, číslo se doplní o jedinečný identifikátor pro dotčené místo.

Kvalifikátor	Identifikátor	Popis
Y	Číslo povolení	Uveďte číslo povolení dotčeného místa, tj. povolení statusu schváleného odesílatele. Pokud se povolení vztahuje na více než jednu provozovnu, číslo povolení se doplní o jedinečný identifikátor pro dotčené místo.
Z	Adresa	Uveďte adresu dotčeného místa.

Pokud se k identifikaci místa používá kód „X“ (číslo EORI) nebo „Y“ (číslo povolení) a míst spojených s dotčeným číslem EORI nebo číslem povolení existuje několik, lze použít další identifikátor, aby se umožnila jednoznačná identifikace daného místa.

1615047000 Celní úřad

Uveďte příslušný kód celního úřadu, kde je zboží k dispozici pro další celní kontrolu.

1615047001 Referenční číslo

Pomocí příslušného kódu uveďte referenční číslo celního úřadu, kde je zboží k dispozici pro další celní kontrolu.

Použijí se následující kódy:

Identifikátor celního úřadu má strukturu vymezenou pro DP 1705001000 Celní úřad určení / Referenční číslo.

1615048000 GNSS

Uveďte příslušné souřadnice z globálních navigačních satelitních systémů (GNSS), kde je zboží k dispozici.

1615048049 Zeměpisná šířka

Uveďte zeměpisnou šířku místa, kde je zboží k dispozici.

1615048050 Zeměpisná délka

Uveďte zeměpisnou délku místa, kde je zboží k dispozici.

1615051000 Hospodářský subjekt

Použijte identifikační číslo hospodářského subjektu, v jehož prostorách lze zboží zkontrolovat.

1615051017 Identifikační číslo

Uveďte číslo EORI nebo identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu držitele povolení.

Použijí se následující kódy:

Použijte se identifikační číslo vymezené pro DP 1302017000 Odesílatel / Identifikační číslo.

1615052000 Číslo povolení

Uveďte číslo povolení daného místa.

1615053000 Další identifikátor

Aby bylo možné přesněji určit místo týkající se EORI, identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu nebo povolení v případě více provozoven, uveďte příslušný kód, pokud je k dispozici.

1615018000 Adresa:

1615018019 Ulice a číslo domu

Uveďte příslušnou ulici a číslo domu.

1615018020 Země

Uveďte kód země.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

1615018021 Poštovní směrovací číslo

Uveďte příslušné poštovní směrovací číslo pro související údaje o adrese.

1615018022 Město

Uveďte název města z adresy strany.

1615081000 Adresa poštovního směrovacího čísla

Tuto podtřídu lze použít tam, kde je možné určit umístění zboží pomocí PSČ doplněného v případě potřeby číslem domu.

1615081020 Země

Uveďte kód země.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

1615081021 Poštovní směrovací číslo

Uveďte příslušné poštovní směrovací číslo pro související umístění zboží.

1615081025 Číslo domu

Uveďte číslo domu pro související umístění zboží.

1615074000 Kontaktní osoba

1615074016 Název

Uveďte jméno kontaktní osoby.

1615074075 Telefonní číslo

Uveďte telefonní číslo kontaktní osoby.

1615074076 E-mailová adresa

Uveďte e-mailovou adresu kontaktní osoby.

1617000000 Stanovená trasa

Pomocí příslušných kódů označte, zda je uplatněna stanovená trasa.

Stanovená trasa definuje trasu, po které se zboží přepravuje z celního úřadu odeslání do celního úřadu určení po ekonomicky odůvodněné trase.

Použijí se následující kódy:

Příslušné kódy jsou uvedeny níže:

0	Zboží nemusí být přepraveno z celního úřadu odeslání do celního úřadu určení po stanovené trase
1	Zboží se přepravuje z celního úřadu odeslání do celního úřadu určení po stanovené trase

Skupina 17 – Celní úřady

1703000000 Celní úřad odeslání

1703001000 Referenční číslo

Pomocí příslušného kódu uveďte identifikační číslo úřadu, kde bude operace tranzitu započata.

Použijí se následující kódy:

Identifikátor celního úřadu má strukturu vymezenou pro DP 1705001000 Celní úřad určení / Referenční číslo.

1704000000 Celní úřad tranzitu

1704001000 Referenční číslo

Uveďte kód pro předpokládaný celní úřad příslušný v místě vstupu na celní území smluvní strany, pokud je zboží přepravováno v tranzitním režimu, nebo celní úřad příslušný v místě výstupu z celního území smluvní strany, pokud zboží během tranzitní operace toto území opouští přes hranici mezi územím uvedené smluvní strany a třetí země.

Pomocí příslušného kódu uveďte referenční číslo dotčeného celního úřadu.

Použijí se následující kódy:

Identifikátor celního úřadu má strukturu vymezenou pro DP 1705001000 Celní úřad určení / Referenční číslo.

1705000000 Celní úřad určení

1705001000 Referenční číslo

Pomocí příslušného kódu uveďte identifikační číslo úřadu, kde operace tranzitu skončí.

Použijí se následující kódy a jejich formát:

Použijí se takto strukturované kódy (an8):

- první dva znaky (a2) slouží k určení země pomocí kódu země uvedeného v úvodní poznámce 8 číslo 3,
- dalších šest znaků (an6) označuje dotýčný úřad dané země. Měla by být přijata tato struktura:

První tři znaky (an3) by zaujímal kód UN/LOCODE pro název místa a poslední tři znaky pro národní alfanumerické další dělení (an3). Pokud by se toto další dělení nepoužilo, měly by být vloženy znaky „000“.

Příklad: BEBRU000: BE = ISO 3166 pro Belgie, BRU = název místa UN/LOCODE pro město Brusel, 000 pro nevyužití další dělení.

1706000000 Celní úřad výstupu k tranzitu

1706001000 Referenční číslo

Pomocí příslušného kódu uveďte referenční číslo dotčeného úřadu.

Tento datový prvek se vyžaduje, pokud je tranzitní prohlášení kombinováno s výstupním souhrnným celním prohlášením. Uveďte kód zamýšleného celního úřadu, kde tranzitní přeprava opouští oblast bezpečnosti a zabezpečení.

Pro členské státy Evropské unie – tento datový prvek se nevyžaduje, pokud tranzitní přeprava následuje po režimu vývozu.

Použijí se následující kódy:

Identifikátor celního úřadu má strukturu vymezenou pro DP 1705001000 Celní úřad určení / Referenční číslo.

Skupina 18 – Ztotožnění zboží

1801000000 Čistá hmotnost

Uveďte čistou hmotnost zboží (v kilogramech), jehož se týká odpovídající zbožová položka v prohlášení. Čistá hmotnost je hmotnost zboží bez jakéhokoli obalu.

V případě, že čistá hmotnost vyšší než 1 kg zahrnuje část jednotky (kg), lze ji zaokrouhlovat takto:

od 0,001 do 0,499: zaokrouhlení dolů na nejbližší kg,

od 0,5 do 0,999: zaokrouhlení nahoru na nejbližší kg.

Čistá hmotnost nižší než 1 kg by se měla uvést jako „0“, za níž následuje až 6 desetinných míst s vyloučením všech „0“ na konci množství (např. 0,123 pro nákladový kus o hmotnosti 123 gramů; 0,00304 pro nákladový kus o hmotnosti 3 gramy a 40 miligramů nebo 0,000654 pro nákladový kus o hmotnosti 654 miligramů).

1804000000 Hrubá hmotnost

Hrubá hmotnost zboží je hmotnost zboží včetně obalu, ale bez přepravního zařízení pro účely prohlášení.

Pokud hrubá hmotnost vyšší než 1 kg zahrnuje část jednotky (kg), lze ji zaokrouhlovat takto:

od 0,001 do 0,499: zaokrouhlení dolů na nejbližší kg,

od 0,5 do 0,999: zaokrouhlení nahoru na nejbližší kg.

Hrubá hmotnost nižší než 1 kg by se měla uvést jako „0,“, za níž následuje až 6 desetinných míst s vyloučením všech „0“ na konci množství (např. 0,123 pro nákladový kus o hmotnosti 123 gramů; 0,00304 pro nákladový kus o hmotnosti 3 gramy a 40 miligramů nebo 0,000654 pro nákladový kus o hmotnosti 654 miligramů).

Uveďte hrubou hmotnost zboží (v kilogramech), jehož se týká odpovídající položka zboží.

Pokud prohlášení obsahuje několik zbožových položek, které se týkají zboží, jež je baleno společně takovým způsobem, že není možné určit hrubou hmotnost zboží odpovídající jednotlivým položkám, je třeba celkovou hrubou hmotnost uvést pouze v záhlaví.

1805000000 Popis zboží

Země mohou upustit od požadavku poskytnout přesný popis zboží, pokud deklarant uvede kód CUS pro chemické látky a přípravky.

Rozumí se běžný obchodní popis. Pokud je nutné uvést zbožový kód, musí být popis dostatečně přesný, aby umožnil zařazení zboží.

1806000000 Nákladové kusy

Tento datový prvek se týká podrobností o balení zboží, na které se vztahuje prohlášení nebo oznámení.

1806003000 Druh nákladových kusů

Kód označující druh nákladového kusu.

Použijí se následující kódy:

Kód pro druh nákladového kusu podle čísla 1 úvodní poznámky 8.

1806004000 Počet nákladových kusů

Celkový počet nákladových kusů založený na nejmenší vnější balicí jednotce. Jedná se o počet jednotlivých položek zabalených tak, že nemohou být rozděleny, aniž by byly napřed vybaleny, nebo počet kusů, nejsou-li zabaleny.

Tato informace se neuvede v případě volně loženého zboží.

1806054000 Dopravní označení obalu

Volný popis ve formě značek a čísel na dopravních jednotkách nebo nákladových kusech.

1808000000 Kód CUS

Statistické číslo celní unie (CUS) je identifikátor přidělený v rámci evropského celního seznamu chemických látek (ECICS) zejména chemickým látkám a přípravkům.

Deklarant může tento kód uvést dobrovolně, pokud pro dané zboží neexistuje v právních předpisech smluvních stran žádné opatření, tj. když uvedení tohoto kódu představuje menší zátěž než úplný textový popis produktu.

Použijí se následující kódy:

Kód CUS podle čísla 9 úvodní poznámky 8.

1809000000 Zbožový kód

Použije se alespoň kód položky harmonizovaného systému.

1809056000 Kód položky harmonizovaného systému

Uveďte kód položky harmonizovaného systému (šestimístný kód HS).

Použijí se následující kódy:

Kódy lze nalézt v databázi TARIC.

1809057000 Kód kombinované nomenklatury

Uveďte dvě další číslice kódu kombinované nomenklatury, vyžadují-li to právní předpisy smluvních stran.

Použijí se následující kódy:

Kódy lze nalézt v databázi TARIC.

Skupina 19 – Informace o dopravě (druhy, dopravní prostředky a vybavení)

1901000000 Ukazatel kontejneru

Uveďte předpokládaný stav při přechodu vnější hranice smluvní strany na základě informací, které jsou k dispozici v době dokončení tranzitních formalit, pomocí příslušného kódu.

Použijí se následující kódy:

Použijí se tyto kódy:

0	Zboží nepřepravované v kontejnerech
1	Zboží přepravované v kontejnerech

1903000000 Druh dopravy na hranici

Pomocí příslušného kódu uveďte druh dopravy odpovídající aktivnímu dopravnímu prostředku, který se má použít při výstupu z celního území smluvní strany.

Použijí se následující kódy:

Použijí se tyto kódy:

Kód	Popis
1	Námořní doprava
2	Železniční doprava
3	Silniční doprava
4	Letecká doprava
5	Pošta (Aktivní druh dopravy neznámý)
7	Pevná přepravní zařízení
8	Vnitrozemská vodní doprava
9	Jiný druh dopravy (tj. vlastní pohon)

1904000000 Druh dopravy ve vnitrozemí

Pomocí příslušného kódu uveďte druh dopravy při odjezdu.

Použijí se následující kódy:

Použijí se kódy uvedené v této hlavě v souvislosti s DP 1903000000 Druh dopravy na hranici.

1905000000 Dopravní prostředek při odjezdu

1905017000 Identifikační číslo

Tento údaj je pro námořní dopravu ve formě identifikačního čísla lodi podle IMO a pro vnitrozemskou vodní dopravu ve formě jednotného evropského identifikačního čísla plavidla (kód ENI).

U ostatních druhů dopravy je metoda identifikace následující:

Dopravní prostředek	Metoda identifikace
Vnitrozemská vodní doprava	Název plavidla
Letecká doprava	Číslo a datum letu (pokud neexistuje číslo letu, uvede se registrační číslo letadla)
Silniční doprava	Registrační číslo vozidla a/nebo návěsu
Železniční doprava	Číslo vagonu

Je-li zboží přepravováno pomocí tahače a návěsu, uveďte poznávací značku tahače i návěsu. Není-li registrační číslo tahače známo, uveďte registrační číslo návěsu.

1905061000 Druh identifikace

Pomocí příslušného kódu uveďte druh identifikačního čísla.

Použijí se následující kódy:

Použijí se tyto kódy:

Kód	Popis
10	Identifikační číslo lodi podle IMO
11	Název námořního plavidla
20	Číslo vagonu
21	Číslo vlaku
30	Registrační číslo silničního vozidla
31	Registrační číslo přívěsu
40	Číslo letu podle IATA
41	Registrační číslo letadla
80	Evropské identifikační číslo plavidla (kód ENI)
81	Název plavidla vnitrozemské vodní dopravy

1905062000 Státní příslušnost

Pomocí příslušného kódu uveďte státní příslušnost dopravního prostředku (nebo vozidla pohánějícího ostatní, pokud existuje několik dopravních prostředků), na který je zboží přímo nakládáno v okamžiku splnění tranzitních formalit.

Je-li zboží přepravováno pomocí tahače a návěsu, uveďte státní příslušnost tahače i návěsu. Není-li státní příslušnost tahače známa, uveďte státní příslušnost návěsu.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

1907000000 Dopravní prostředky a zařízení

1907044000 Referenční číslo zboží

U každého kontejneru uveďte číslo položky (čísla položek) zboží pro zboží přepravované v tomto kontejneru.

1907063000 Identifikační číslo kontejneru

Značky (písmena a/nebo čísla), které určují kontejner.

Pro jiné druhy dopravy, než je doprava letecká, je kontejner zvláštní bedna k přepravě nákladu, která je vyztužená a stohovatelná a umožňuje horizontální i vertikální přepravu.

V letecké dopravě jsou kontejnery zvláštní vyztužené bedny, které umožňují horizontální nebo vertikální přepravu.

V kontextu tohoto datového prvku se výměnné kontejnery a návěsy používané v silniční a železniční dopravě považují za kontejnery.

V náležitých případech se u kontejnerů, na něž se vztahuje norma ISO 6346, kromě identifikačního čísla kontejneru rovněž uvede identifikátor (předpona) přidělený Mezinárodním úřadem pro kontejnery a intermodální přepravu (BIC).

U výměnných kontejnerů a návěsů se použije kód ILU (intermodální nákladové jednotky) zavedený evropskou normou EN 13044.

1908000000 Aktivní dopravní prostředek na hranici

1908000047 Referenční číslo hraničního celního úřadu

Pomocí příslušného kódu uveďte referenční číslo úřadu, kde aktivní dopravní prostředek překračuje hranici smluvní strany.

Použijí se následující kódy:

Identifikátor celního úřadu má strukturu vymezenou pro DP 1705001000 Celní úřad určení / Referenční číslo.

1908017000 Identifikační číslo

Uveďte identifikaci aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici smluvní strany.

V případě kombinované dopravy nebo použití více dopravních prostředků je aktivním dopravním prostředkem ten, který pohání celou kombinaci. Například nachází-li se nákladní automobil na mořském plavidle, je aktivním dopravním prostředkem loď. Pokud se jedná o tahač a návěs, je aktivním dopravním prostředkem tahač. Podle typu dotyčného dopravního prostředku se zadají tyto identifikační údaje:

Dopravní prostředek	Metoda identifikace
Námořní a vnitrozemská vodní doprava	Název plavidla
Letecká doprava	Číslo a datum letu (pokud neexistuje číslo letu, uveďte se registrační číslo letadla)
Silniční doprava	Registrační číslo vozidla a/nebo návěsu
Železniční doprava	Číslo vagonu

1908061000 Druh identifikace

Pomocí příslušného kódu uveďte druh identifikačního čísla.

Použijí se následující kódy:

Pro druh identifikace se použijí kódy stanovené v této hlavě pro DP 1905061000 Dopravní prostředek při odjezdu / Druh identifikace.

1908062000 Státní příslušnost

Pomocí příslušného kódu uveďte státní příslušnost aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici smluvní strany.

V případě kombinované dopravy nebo použití více dopravních prostředků je aktivním dopravním prostředkem ten, který pohání celou kombinaci. Například nachází-li se nákladní automobil na mořském plavidle, je aktivním dopravním prostředkem loď. Pokud se jedná o tahač a návěs, je aktivním dopravním prostředkem tahač.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

1902000000 Referenční číslo přepravy

Identifikace cesty dopravního prostředku, například číslo plavby, číslo letu podle IATA, číslo jízdy, podle toho, co přichází v úvahu.

V případě letecké dopravy se v situacích, kdy provozovatel letadla přepravuje zboží v rámci ujednání s partnerskými leteckými dopravci o společném označování linek nebo podobného smluvního ujednání, použijí čísla letů partnerských leteckých dopravců.

1910000000 Závěra:

1910068000 Počet závěr

V náležitých případech uveďte počet závěr, jež jsou na dopravní zařízení přiloženy.

1910015000 Identifikátor

Tato informace se poskytne v případě, že schválený odesílatel podává celní prohlášení, k němuž jeho povolení vyžaduje přiložení celních závěr zvláštního typu, nebo že je držiteli režimu tranzitu uděleno oprávnění používat celní závěry zvláštního typu.

Skupina 99 – Ostatní datové prvky (statistické údaje, jistoty, údaje o sazebním zařazení)

9902000000 Druh jistoty

Pomocí odpovídajících kódů uveďte druh jistoty použité pro danou operaci.

Použijí se následující kódy:

Použijí se tyto kódy:

Kód	Popis
0	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu (čl. 75 odst. 2 písm. c) dodatku I)
1	V případě souborné jistoty (čl. 75 odst. 1 a odst. 2 písm. a) a b) dodatku I)
2	V případě jednotlivé jistoty ve formě závazku ručitele (článek 20 dodatku I)
3	V případě jednotlivé jistoty poskytnuté složením hotovosti nebo jakýmkoli jiným prostředkem pro placení, který celní orgány uznávají jako rovnocenný složení hotovosti, v eurech nebo v měně země, ve které se jistota požaduje (článek 19 dodatku I)
4	V případě jednotlivé jistoty ve formě záručních dokladů (článek 21 dodatku I)
8	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu pro určité veřejnoprávní orgány (*).
9	V případě poskytnutí jednotlivé jistoty podle bodu 3 přílohy I dodatku I.
A	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu dohodou (čl. 10 odst. 2 písm. a) úmluvy)
R	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu u zboží přepravovaného po Rýnu a rýnských vodních cestách a po Dunaji a dunajských vodních cestách (čl. 13 odst. 1 písm. b) dodatku I)
C	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu za zboží přepravované zabudovaným přepravním zařízením (čl. 13 odst. 1 písm. c) dodatku I)
H	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu za zboží propuštěné do tranzitního režimu podle čl. 13 odst. 1 písm. a) dodatku I
J	Jistota není vyžadována pro cestu mezi celním úřadem odeslání a celním úřadem tranzitu (čl. 10 odst. 2 písm. b) úmluvy)

(*). Pro členské státy Evropské unie.

9903000000 Číslo jistoty:

9903069000 Referenční číslo jistoty (GRN)

Uveďte referenční číslo jistoty.

9903070000 Přístupový kód

Uveďte přístupový kód.

9903012000 Měna

Pomocí odpovídajícího kódu uveďte měnu, ve které je stanovena částka, která má být zajištěna.

Použijí se následující kódy:

Kód měny podle čísla 2 úvodní poznámky 8.

9903071000 Částka, která má být zajištěna

Uvedte částku celního dluhu, který může vzniknout nebo vznikl v souvislosti s daným prohlášením a který má být zajištěn.

9903073000 Značka jiné jistoty

Uvedte referenční číslo jiné jistoty použité pro danou operaci.

HLAVA IV

ODKAZY NA JAZYKY A JEJICH KÓDY

Odkaz na jazyk		Popis
BG	Ограничена валидност	Omezená platnost – 99200
CS	Omezená platnost	
DA	Begrænset gyldighed	
DE	Beschränkte Geltung	
EE	Piiratud kehtivus	
EL	Περιορισμένη ισχύς	
EN	Limited validity	
ES	Validez limitada	
FI	Voimassa rajoitetusti	
FR	Validité limitée	
GA	Bailíocht theoranta	
HR	Ograničena valjanost	
HU	Korlátozott érvényű	
IS	Takmarkað gildissvið	
IT	Validità limitata	
LT	Galiojimas apribotas	
LV	Ierobežots derīgums	
MK	Ограничено важење	
MT	Validità limitata	
NL	Beperkte geldigheid	
NO	Begrenset gyldighet	
PL	Ograniczona ważność	
PT	Validade limitada	
RO	Validitate limitată	
RS	Ограничена важност	
SK	Obmedzená platnosť	
SL	Omejena veljavnost	
SV	Begränsad giltighet	
TR	Sınırlı Geçerli	

Odkaz na jazyk		Popis	
BG	Освободено	Osvobození – 99201	
CS	Osvobození		
DA	Fritaget		
DE	Befreiung		
EE	Loobutud		
EL	Απαλλαγή		
EN	Waiver		
ES	Dispensa		
FI	Vapautettu		
FR	Dispense		
GA	Tarscaoileadh		
HR	Oslobođeno		
HU	Mentesség		
IS	Undanþegið		
IT	Dispensa		
LT	Leista neplombuoti		
LV	Derīgs bez zīmoga		
MK	Изземање		
MT	Tneħħija		
NL	Vrijstelling		
NO	Fritak		
PL	Zwolnienie		
PT	Dispensa		
RO	Derogarea		
RS	Ослобођење		
SK	Upustenie		
SL	Opustitev		
SV	Befrielse		
TR	Vazgeçme		
BG	Алтернативно доказателство		Alternativní důkaz – 99202
CS	Alternativní důkaz		
DA	Alternativt bevis		
DE	Alternativnachweis		
EE	Alternatiivsed tõendid		
EL	Εναλλακτική απόδειξη		
EN	Alternative proof		
ES	Prueba alternativa		

Odkaz na jazyk		Popis
FI	Vaihtoehtoinen todiste	
FR	Preuve alternative	
GA	Cruthúnas malartach	
HR	Alternativni dokaz	
HU	Alternatív igazolás	
IS	Önnur sönnun	
IT	Prova alternativa	
LT	Alternatyvusis įrodymas	
LV	Alternatīvs pierādījums	
MK	Алтернативен доказ	
MT	Prova alternattiva	
NL	Alternatief bewijs	
NO	Alternativt bevis	
PL	Alternatywny dowód	
PT	Prova alternativa	
RO	Probă alternativă	
RS	Алтернативни доказ	
SK	Alternatívny dôkaz	
SL	Alternativno dokazilo	
SV	Alternativt bevis	
TR	Alternatif Kanıt	
BG	Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)	Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země) – 99203
CS	Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)	
DA	Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)	
DE	Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)	
EE	Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)	
EL	Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)	
EN	Differences: office where goods were presented (name and country)	
ES	Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)	
FI	Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)	

Odkaz na jazyk		Popis
FR	Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)	
GA	Difríochtaí: oifig inár cuireadh na hearraí i láthair (ainm agus tír)	
HR	Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja)	
HU	Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)	
IS	Breyting: tollstjóráskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)	
IT	Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)	
LT	Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)	
LV	Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)	
MK	Разлики: Испостава каде стоките се ставени на увид (назив и земја)	
MT	Differenzi: ufficju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)	
NL	Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)	
NO	Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)	
PL	Nie zgodności: urząd, w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)	
PT	Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)	
RO	Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (nume și țara)	
RS	Разлике: царински орган којем је предата роба (назив и земља)	
SK	Rozdiely: úrad, ktorému bol tovar predložený (názov a krajina)	
SL	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država)	
SV	Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)	
TR	Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare (adı ve ülkesi).	
BG	Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,	Výstup ze ...podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/ směrnice/rozhodnutí č. – 99204
CS	Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č.	

	Odkaz na jazyk	Popis
DA	Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr.	
DE	Ausgang aus — gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
EE territooriumilt väljumise suhtes kohaldatakse piiranguid ja makse vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr	
EL	Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον κανονισμό/την οδηγία/την απόφαση αριθ.	
EN	Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No	
ES	Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no	
FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o mukaisia rajoituksia tai maksuja	
FR	Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n°	
GA	Scoir faoi réir srianta nó muirir faoin Uimhir Rialachán/Treoir/Cinneadh	
HR	Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br	
HU	A kilépés területéről a rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik	
IS	Útflutningur frá háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.	
IT	Uscita dal soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n.	
LT	Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktiva/Sprendimu Nr.	
LV	Izvešana no , piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr.	
MK	Излез од предмет на ограничувања или давачки согласно Уредба/Директива/Решение №	
MT	Hruġ mill-..... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taħt Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru	

Odkaz na jazyk		Popis	
NL	Bij uitgang uit de zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. van toepassing.		
NO	Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr.		
PL	Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr		
PT	Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º		
RO	Ieşire din supusă restricțiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr		
RS	Излаз из подлеже ограничењима или дажбинама на основу Уредбе/Директиве/Опшукe бр		
SK	Výstup z podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č.		
SL	Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št.		
SV	Utførsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr		
TR	Eşyanın 'dan çıkışı..... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülöklere tabidir		Schválený odesílatel – 99206
BG	Одобен изпрашач		
CS	Schválený odesílatel		
DA	Godkendt afsender		
DE	Zugelassener Versender		
EE	Volitatud kaubasaatja		
EL	Εγκερμένος αποστολέας		
EN	Authorised consignor		
ES	Expedidor autorizado		
FI	Valtuutettu lähettäjä		
FR	Expéditeur agréé		
GA	Coinsíneoir údaraithe		
HR	Ovlašteni pošiljatelj		
HU	Engedélyezett feladó		
IS	Viðurkenndur sendandi		
IT	Speditore autorizzato		

Odkaz na jazyk		Popis
LT	Igaliotasis siuntėjas	
LV	Atzītais nosūtītājs	
MK	Овластен испраќач	
MT	Awtorizzat li jibgħat	
NL	Toegelaten afzender	
NO	Autorisert avsender	
PL	Upoważniony nadawca	
PT	Expedidor autorizado	
RO	Expeditor agreeat	
RS	Овлашћени пошиљалац	
SK	Schválený odosielateľ	
SL	Pooblaščeni pošiljatelj	
SV	Godkänd avsändare	
TR	İzinli Gönderici	
BG	Освободен от подпис	Podpis se nevyžaduje – 99207
CS	Podpis se nevyžaduje	
DA	Fritaget for underskrift	
DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung	
EE	Allkirjanõudest loobutud	
EL	Δεν απαιτείται υπογραφή	
EN	Signature waived	
ES	Dispensa de firma	
FI	Vapautettu allekirjoituksesta	
FR	Dispense de signature	
GA	Tharscaoileadh an síniú	
HR	Oslobođeno potpisa	
HU	Alárás alól mentesítve	
IS	Undanþegið undirskrift	
IT	Dispensa dalla firma	
LT	Leista nepasirašyti	
LV	Derīgs bez paraksta	
MK	Измемање од потпис	
MT	Firma mhux meħtieġa	
NL	Van ondertekening vrijgesteld	
NO	Fritatt for underskrift	
PL	Zwolniony ze składania podpisu	
PT	Dispensada a assinatura	

Odkaz na jazyk		Popis
RO	Dispensă de semnătură	
RS	Ослобођено од потписа	
SK	Upustenie od podpisu	
SL	Opustitev podpisa	
SV	Befrielse från underskrift	
TR	İmzadan Vazgeçme	
BG	ЗАБРАНЕНО ОБИЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ	ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY – 99208
CS	ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY	
DA	FORBUD MOD SAMLET SIKKERHEDSSTILLELSE	
DE	Gesamtsicherheit UNTERSAGT	
EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ	
EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED	
ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE	
GA	RATHAÍOCHT CHUIMSITHEACH COISCTHE	
HR	ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO	
HU	ÖSSZKEZESSÉG TILOS	
IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ	
IT	GARANZIA GLOBALE VIETATA	
LT	NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
MK	ЗАБРАНА ЗА УПОТРЕБА НА ОПШТА ГАРАНЦИЈА	
MT	MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA	
NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI	
PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	
PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	
RO	GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ	
RS	ЗАБРАЊЕНО ЗАЈЕДНИЧКО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ	
SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
SL	PREPOVEDANO SPLOŠNO ZAVAROVANJE	
SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN	
TR	KAPSAMLI TEMİNAT YASAKLANMIŞTIR.	

Odkaz na jazyk		Popis
BG	ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ	NEOMEZENÉ POUŽITÍ – 99209
CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ	
DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
EE	PIIRAMATU KASUTAMINE	
EL	ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ	
EN	UNRESTRICTED USE	
ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA	
FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
FR	UTILISATION NON LIMITÉE	
GA	ÚSÁID NEAMHSHRIANTA	
HR	NEOGRANIČENA UPORABA	
HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN	
IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA	
LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
MK	УПОТРЕБА БЕЗ ОГРАНИЧУВАЊЕ	
MT	UŻU MHUX RISTRETT	
NL	GEBRUIK ONBEPERKT	
NO	UBEGRENSET BRUK	
PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
RO	UTILIZARE NELIMITATĂ	
RS	НЕОГРАНИЧЕНА УПОТРЕБА	
SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
SL	NEOMEJENA UPORABA	
SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
TR	KISITLANMAMIŞ KULLANIM	
BG	Издаден впоследствие	Vystaveno dodatečně – 99210
CS	Vystaveno dodatečně	
DA	Udstedt efterfølgende	
DE	Nachträglich ausgestellt	
EE	Välja antud tagasiulatuvalt	
EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων	
EN	Issued retrospectively	
ES	Expedido a posteriori	

Odkaz na jazyk		Popis
FI	Annettu jälkikäteen	
FR	Délivré a posteriori	
GA	Eisithe go haisghníomhach	
HR	Izdano naknadno	
HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal	
IS	Útgefið eftir á	
IT	Rilasciato a posteriori	
LT	Retrospektyvūs isdavimas	
LV	Izsniegts retrospektīvi	
MK	Дополнително издадено	
MT	Maħruġ b'mod retrospectiv	
NL	Achteraf afgegeven	
NO	Utstedt i etterhånd	
PL	Wystawione retrospektywnie	
PT	Emitido a posteriori	
RO	Eliberat ulterior	
RS	Накнадно издато	
SK	Vyhotovené dodatočne	
SL	Izdano naknadno	
SV	Utfärdat i efterhand	
TR	Sonradan Düzenlenmiştir	
BG	Разни	Různí – 99211
CS	Různí	
DA	Diverse	
DE	Verschiedene	
EE	Erinevad	
EL	Διάφορα	
EN	Various	
ES	Varios	
FI	Useita	
FR	Divers	
GA	Éagsúil	
HR	Razni	
HU	Többféle	
IS	Ýmis	
IT	Vari	
LT	Įvairūs	

Odkaz na jazyk		Popis
LV	Dažādi	
MK	Различни	
MT	Diversi	
NL	Diversen	
NO	Diverse	
PL	Różne	
PT	Diversos	
RO	Diverse	
RS	Разно	
SK	Rôzne	
SL	Razno	
SV	Flera	
TR	Çeşitli	
BG	Насипно	Volně loženo – 99212
CS	Volně loženo	
DA	Bulk	
DE	Lose	
EE	Pakendamata	
EL	Χύμα	
EN	Bulk	
ES	A granel	
FI	Irtotavaraa	
FR	Vrac	
GA	Bulc	
HR	Rasuto	
HU	Ömlesztett	
IS	Vara í lausu	
IT	Alla rinfusa	
LT	Nesupakuota	
LV	Berams	
MK	Рефус	
MT	Bil-kwantitá	
NL	Los gestort	
NO	Bulk	
PL	Luzem	
PT	A granel	
RO	Vrac	

Odkaz na jazyk		Popis
RS	Рачуто	
SK	Voľne ložené	
SL	Razsuto	
SV	Bulk	
TR	Dökme	
BG	Изпращач	Odesílatel – 99213
CS	Odesílatel	
DA	Afsender	
DE	Versender	
EE	Saatja	
EL	Αποστολέας	
EN	Consignor	
ES	Expedidor	
FI	Lähetäjä	
FR	Expéditeur	
GA	Coinsíneoir	
HR	Pošiljatelj	
HU	Feladó	
IS	Sendandi	
IT	Speditore	
LT	Siuntėjas	
LV	Nosūtītājs	
MK	Испраќач	
MT	Min jikkonsenja	
NL	Afzender	
NO	Avsender	
PL	Nadawca	
PT	Expedidor	
RO	Expeditor	
RS	Пошљалац	
SK	Odosielateľ	
SL	Pošiljatelj	
SV	Avsändare	
TR	Gönderici	

(8) Příloha B6a se zrušuje.

PŘÍLOHA C

Dodatek IV k úmluvě se nahrazuje tímto:

„DODATEK IV

VZÁJEMNÁ POMOC PŘI VYMÁHÁNÍ POHLEDÁVEK

Předmět

Článek 1

Tento dodatek stanoví pravidla, která mají v každé zemi zajistit vymáhání pohledávek uvedených v článku 3, které vzniknou v jiné zemi. Prováděcí ustanovení jsou uvedena v příloze I tohoto dodatku.

Definice

Článek 2

V tomto dodatku se rozumí:

- „dožadujícím orgánem“ příslušný orgán země, která podává žádost o pomoc týkající se pohledávky uvedené v článku 3,
- „dožádaným orgánem“ příslušný orgán země, která byla požádána o pomoc.

Oblast působnosti

Článek 3

Tento dodatek se použije na:

- a) všechny pohledávky související s dluhy, na něž se vztahuje čl. 3 písm. l) dodatku I splatné v souvislosti s operací společného tranzitu, která započala po datu vstupu tohoto dodatku v platnost;
- b) úroky a náklady související s vymáháním výše uvedených pohledávek.

Žádost o informace

Článek 4

1. Na žádost dožadujícího orgánu poskytne dožádaný orgán veškeré informace, které by pro dožadující orgán mohly být užitečné při vymáhání pohledávky.

K získání těchto informací využije dožádaný orgán pravomocí, které mu přísluší na základě právních a správních předpisů pro vymáhání podobných pohledávek, které vznikly v zemi, ve které má uvedený orgán své sídlo.

2. Žádost o informace musí obsahovat alespoň tyto informace:

- a) jméno, adresu a jiné údaje umožňující identifikaci osoby, k níž se informace, jež mají být poskytnuty, vztahují;
- b) informace týkající se pohledávky/pohledávek, jako povaha a výše pohledávky;
- c) v případě potřeby veškeré další informace.

3. Dožádaný orgán není povinen poskytnout informace:

- a) které by nemohl získat za účelem vymáhání podobných pohledávek vzniklých v zemi, ve které má své sídlo;
- b) jimiž by porušil ochranu obchodního, průmyslového nebo profesního tajemství; nebo
- c) jejichž sdělení by mohlo narušit bezpečnost nebo veřejný pořádek země, v níž má sídlo.

4. Dožádaný orgán informuje dožadující orgán o důvodech zamítnutí žádosti o informace.
5. Informace získané v souladu s tímto článkem smějí být použity pouze pro účely této úmluvy a v zemi, které byly poskytnuty, požívají stejné ochrany, jakou požívají informace stejné povahy na základě vnitrostátních právních předpisů této země. Tyto informace lze použít k jiným účelům pouze s písemným souhlasem příslušného orgánu, který je poskytl, a s výhradou případných omezení stanovených tímto orgánem.
6. Žádost o informace se poskytne s použitím tiskopisu stanoveného v příloze II tohoto dodatku.

Žádost o doručení

Článek 5

1. Dožádaný orgán oznámí na žádost dožadujícího orgánu a v souladu s platnými právními předpisy pro doručování podobných aktů v zemi, ve které má dožádaný orgán sídlo, adresátovi všechny akty a rozhodnutí včetně soudních, které pocházejí ze země, ve které má dožadující orgán své sídlo, a které se týkají pohledávky a/nebo jejího vymáhání.
2. „Žádost o doručení“ musí obsahovat alespoň tyto informace:
 - a) jméno, adresu a všechny ostatní informace umožňující identifikaci příjemce;
 - b) povahu a předmět dokumentu nebo rozhodnutí, jež mají být doručeny;
 - c) informace týkající se pohledávky/pohledávek, jako je povaha a výše pohledávky;
 - d) v případě potřeby veškeré další informace.
- 2a. Dožadující orgán předloží žádost o doručení pouze v případě, že nemůže dokument doručit v zemi, kde má dožadující orgán sídlo, podle předpisů vztahujících se na doručování daného dokumentu nebo by z takového doručení vyplývaly nepřiměřené těžkosti.
3. Dožádaný orgán neprodleně informuje dožadující orgán o opatřeních přijatých na základě jeho žádosti o doručení, a zejména kdy byl akt nebo rozhodnutí doručeno adresátovi.
4. Žádost o doručení se poskytne s použitím tiskopisu stanoveného v příloze III tohoto dodatku.

Žádost o vymáhání

Článek 6

1. Na žádost dožadujícího orgánu vymáhá dožádaný orgán pohledávky, pro něž existuje doklad o vymahatelnosti, v souladu s právními a správními předpisy platnými pro vymáhání podobných pohledávek v zemi, ve které má dožádaný orgán své sídlo.
2. Za tímto účelem se s pohledávkou, pro kterou bylo podána žádost o vymáhání, zachází jako s pohledávkou země, ve které má dožádaný orgán sídlo, s výjimkou použití článku 12.

Článek 7

1. K žádosti o vymáhání pohledávky, kterou dožadující orgán adresuje dožádanému orgánu, musí být připojeno úřední vyhotovení nebo ověřená kopie dokladu o vymahatelnosti vystaveného v zemi, ve které má dožadující orgán své sídlo, a případně originály nebo ověřené kopie ostatních dokumentů potřebných pro její vymáhání.

2. Dožadující orgán může podat žádost o vymáhání pohledávky, pouze pokud:
 - a) pohledávka a/nebo doklad o vymahatelnosti nejsou napadeny v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo;
 - b) provedl v zemi, v níž má sídlo, vymáhací řízení, jak má být na základě dokladu uvedeného v odstavci 1 vykonáno, a přijatá opatření nevedla k úplnému umoření pohledávky;
 - c) pohledávka přesahuje 1 500 EUR. Částka v eurech se přepočítá na rovnocennou částku v měnách jednotlivých států podle ustanovení článku 22 dodatku II.
3. „Žádost o vymáhání“ musí obsahovat alespoň tyto informace:
 - a) jméno, adresu a všechny ostatní informace umožňující identifikaci příjemce;
 - b) přesnou povahu pohledávky/pohledávek;
 - c) výši pohledávky/pohledávek;
 - d) v případě potřeby další informace;
 - e) prohlášení dožadujícího orgánu s uvedením dne, od kterého je podle právních předpisů platných v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo, možné pohledávku vymáhat, a které potvrzuje, že jsou splněny podmínky uvedené v odstavci 2.
4. Jakmile se dožadující orgán dozví důležité informace týkající se záležitosti, ve které byla podána žádost o vymáhání pohledávky, zašle je dožádanému orgánu.

Článek 8

Doklad o vymahatelnosti se případně v souladu s ustanoveními platnými v zemi, ve které má dožádaný orgán sídlo, potvrdí, uzná, doplní nebo nahradí dokladem, který umožňuje vymáhání na území tohoto státu.

Toto potvrzení, uznání, doplnění nebo nahrazení se musí uskutečnit pokud možno neprodleně po přijetí žádosti o výkon rozhodnutí. Nelze je odmítnout, byl-li doklad o vymahatelnosti řádně vystaven v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo.

Vede-li některá z těchto formalit k přezkoumání nebo napadení pohledávky a/nebo dokladu o vymahatelnosti vystaveného dožadujícím orgánem, použije se článek 12.

Článek 9

1. Vymáhání se uskutečňuje v měně země, ve které má dožádaný orgán sídlo.
2. Dožádaný orgán může, dovolují-li to právní a správní předpisy platné v zemi, ve které má sídlo, poskytnout dlužníkovi platební lhůtu nebo povolit placení ve splátkách. Úroky, které byly inkasovány dožádaným orgánem v souvislosti s touto platební lhůtou, jsou poukázány dožadujícímu orgánu.

Ostatní úroky inkasované kvůli prodlení s platbou na základě právních a správních předpisů platných v zemi, ve které má dožádaný orgán sídlo, se rovněž poukáží dožadujícímu orgánu.

Článek 10

Vymáhané pohledávky nemají v zemi, ve které má dožádaný orgán sídlo, žádná přednostní práva.

Článek 11

Dožádaný orgán informuje neprodleně dožadující orgán o opatřeních přijatých v souvislosti se žádostí o vymáhání.

Spory

Článek 12

1. Napadne-li v průběhu vymáhacího řízení zúčastněná strana pohledávku a/nebo doklad o vymahatelnosti vydaný v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo, podá zúčastněná strana žalobu u příslušného subjektu země, ve které má dožadující orgán sídlo, a to v souladu s právními předpisy platnými v této zemi. O této žalobě musí dožadující orgán informovat dožádaný orgán. Žalobu může dožádanému orgánu oznámit rovněž zúčastněná strana.
2. Jakmile dožádaný orgán obdržel buď od dožadujícího orgánu nebo od zúčastněné strany oznámení uvedené v odstavci 1, pozastaví vymáhací řízení až do rozhodnutí subjektu příslušného v této věci.
- 2a Považuje-li to dožádaný orgán za nutné a aniž je dotčen článek 13, může učinit předběžná opatření, aby zajistil vymáhání, dovolují-li to pro takové pohledávky právní a správní předpisy platné v zemi, ve které má sídlo.
3. Jsou-li napadena vymáhací opatření v zemi, ve které má dožádaný orgán sídlo, je podána žaloba u příslušného subjektu v této zemi, v souladu s jejími právními a správními předpisy.
4. Je-li příslušným subjektem, u kterého byla podána žaloba v souladu s odstavcem 1, soud nebo správní soud, představuje rozhodnutí tohoto soudu, je-li ve prospěch dožadujícího orgánu a umožňuje-li vymáhání pohledávky v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo, „doklad o vymahatelnosti“ ve smyslu článků 6, 7 a 8, a vymáhání pohledávky se provede na základě tohoto rozhodnutí.

Žádost o předběžná opatření

Článek 13

1. Dožádaný orgán, pokud to umožňuje vnitrostátní právo a v souladu s vnitrostátní správní praxí, přijme na žádost dožadujícího orgánu předběžná opatření potřebná k vymáhání pohledávky, pokud je pohledávka nebo doklad o vymahatelnosti pohledávky v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo, v době podání žádosti napaden nebo pokud se na pohledávku dosud nevztahuje doklad o vymahatelnosti v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo, jsou-li předběžná opatření v podobné situaci rovněž možná podle vnitrostátního práva a vnitrostátní správní praxe této země.
- 1a. K žádosti o předběžná opatření mohou být připojeny jiné doklady týkající se pohledávek, které byly vydány v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo.
2. Pro provedení ustanovení odstavce 1 se použijí přiměřeně článek 6, čl. 7 odst. 3 a 4 a články 8, 11, 12 a 14.
3. Žádost o předběžná opatření se poskytne s použitím tiskopisu stanoveného v příloze IV tohoto dodatku.

Výjimky

Článek 14

Dožádaný orgán není povinen:

- a) poskytnout pomoc uvedenou v člancích 6 až 13, pokud by vymáhání pohledávky s ohledem na situaci dlužníka vyvolalo vážné hospodářské nebo sociální problémy v zemi, ve které má tento orgán své sídlo, pokud právní předpisy a správní praxe platné v této zemi umožňují u vnitrostátních pohledávek takové výjimky;

- b) přijmout vymáhání pohledávky, má-li za to, že by to mohlo narušit veřejný pořádek nebo jiné podstatné zájmy země, ve které má tento orgán sídlo;
- c) provést vymáhání pohledávky, nevyčerpal-li dožadující orgán všechny prostředky k vymáhání pohledávky na území země, ve které má sídlo;
- d) poskytnout pomoc, jestliže je celková výše pohledávek, s ohledem na niž se vyžaduje pomoc, nižší než 1 500 EUR.

Dožádaný orgán informuje dožadující orgán o důvodech zamítnutí žádosti o pomoc.

Článek 15

1. Otázky týkající se promlčecích lhůt se řídí výlučně právními předpisy platnými v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo.
2. Vymáhací opatření provedená dožádaným orgánem na základě žádosti o pomoc, které by v případě provedení dožadujícím orgánem měly za následek stavení, přerušování nebo prodloužení promlčecí lhůty podle právních předpisů platných v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo, se považují, co se týče tohoto účinku, za kroky provedené v této zemi.
3. Dožadující orgán a dožádaný orgán se vzájemně informují o případných úkonech, které přerušují, stavějí nebo prodlužují promlčecí lhůtu pohledávky, pro kterou byla požadována opatření k jejímu vymáhání nebo předběžná opatření, nebo které mohou mít tento účinek.

Důvěrnost údajů

Článek 16

Dokumenty a informace zaslané dožádanému orgánu podle tohoto dodatku může tento orgán zpřístupnit pouze:

- a) osobě uvedené v žádosti o pomoc;
- b) osobám a orgánům zodpovědným za vymáhání pohledávek, a to výlučně za tímto účelem;
- c) soudním orgánům zabývajícím se právními spory o vymáhání pohledávek.

Jazyky

Článek 17

1. K žádostem o pomoc a k příslušným podkladům se připojí překlad do úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků země, ve které má dožádaný orgán sídlo, nebo do jazyka, který je pro tento orgán přijatelný.
2. Informace a další sdělení dožádaného orgánu dožadujícímu orgánu se předávají v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků země, v níž má dožádaný orgán sídlo, nebo v jiném jazyce, na kterém se dožádaný a dožadující orgán dohodnou.

Náklady

Článek 18

1. Dotyčné země se zřeknou jakékoliv náhrady nákladů, které vznikly poskytnutím vzájemné pomoci podle tohoto dodatku.

Je-li však vymáhání zvláště obtížné, způsobí velmi vysoké náklady nebo se týká boje proti organizovanému zločinu, mohou se dožadující a dožádaný orgán u daných případů dohodnout na zvláštní úpravě náhrady nákladů.

2. Bez ohledu na odstavec 1 zůstává země, ve které má dožadující orgán sídlo, odpovědná zemi, ve které má sídlo dožadovaný orgán, za náklady vzniklé v důsledku opatření, která byla shledána jako neodůvodněná, co se týče podstaty pohledávky nebo platnosti dokladu vydaného dožadujícím orgánem.

Zmocněné orgány

Článek 19

Země informují Komisi o příslušných orgánech zmocněných podávat nebo přijímat žádosti o pomoc a rovněž o případných změnách.

Komise zpřístupní obdržené informace ostatním zemím.

Články 20 až 22

(Tento dodatek neobsahuje články 20 až 22)

Závěrečná ustanovení

Článek 23

Ustanovení tohoto dodatku nebrání většímu rozsahu vzájemné pomoci, kterou si poskytují jednotlivé země nyní nebo v budoucnu na základě dohod nebo ujednání, včetně doručování soudních nebo jiných právních aktů.

Články 24 až 26

(Tento dodatek neobsahuje články 24 až 26)

PŘÍLOHY K DODATKU IV

PŘÍLOHA I

PROVÁDĚCÍ USTANOVENÍ

HLAVA I

Oblast působnosti

Článek 1

1. Tato příloha stanoví prováděcí pravidla k dodatku IV.
2. Příloha rovněž stanoví prováděcí pravidla pro přepočet a převod vybraných částek.

HLAVA II

Obecná ustanovení

Článek 1a

1. Dožadující orgán může podat žádost o pomoc ohledně jedné pohledávky nebo několika pohledávek, pokud jsou vymahatelné od jedné a téže osoby.
2. Žádost o informace, doručení, vymáhání pohledávky nebo předběžná opatření se může týkat těchto osob:
 - a) dlužníka nebo dlužníků;
 - b) jakékoli jiné osoby, která podle právních předpisů platných v zemi, ve které má sídlo dožadující orgán, ručí za uspokojení pohledávky.

Je-li dožadujícímu orgánu známo, že třetí strana má v držbě aktiva náležející jedné z osob uvedených v předchozím pododstavci, může se žádost týkat i této třetí strany.

3. Pokud dožádaný orgán odmítne vyhovět žádosti o pomoc, sdělí dožadujícímu orgánu důvody odmítnutí s upřesněním ustanovení čl. 4 odst. 3 dodatku IV, kterých se dovolává. Dožádaný orgán zašle toto oznámení, jakmile přijal své rozhodnutí, v každém případě však nejpozději do jednoho měsíce ode dne, kdy bylo potvrzeno přijetí žádosti.
4. V každé žádosti o informace, doručení nebo o vymáhání pohledávky či o předběžná opatření je uvedeno, zda se podobná žádost zasílá i jinému orgánu.

HLAVA III

Žádost o informace

Článek 2

Žádost o informace podle článku 4 dodatku IV se podává písemně podle vzoru uvedeného v příloze II. Uvedená žádost musí být opatřena úředním razítkem dožadujícího orgánu a podepsána řádně zplnomocněným úředníkem tohoto orgánu.

(Tato příloha neobsahuje článek 3)

Článek 4

Dožádaný orgán co nejdříve písemně (např. e-mailem nebo faxem) potvrdí přijetí žádosti o informace, nejpozději však do sedmi dnů po jejím přijetí.

Po přijetí žádosti dožádaný orgán v případě potřeby dožadující orgán požádá o poskytnutí jakýchkoli nezbytných doplňujících informací. Dožadující orgán poskytne veškeré nezbytné doplňující informace, ke kterým má běžně přístup.

Článek 5

1. Jakmile dožádaný orgán získá některou z požadovaných informací, předá ji dožadujícímu orgánu.
2. Pokud nelze všechny nebo některé požadované informace opatřit ve lhůtě, která je přiměřená okolnostem konkrétního případu, sdělí to dožádaný orgán s udáním důvodů dožadujícímu orgánu.
3. V každém případě po uplynutí šesti měsíců ode dne, kdy bylo potvrzeno přijetí žádosti, sdělí dožádaný orgán dožadujícímu orgánu výsledek šetření, které provedl za účelem získání požadovaných informací.
4. Dožadující orgán může na základě informací, které obdržel od dožádaného orgánu, tento orgán požádat, aby pokračoval v šetření. Tato žádost musí být podána písemně (např. e-mailem nebo faxem) do dvou měsíců od obdržení oznámení o výsledku šetření provedeného dožádaným orgánem a dožádaný orgán ji vyřídí v souladu s ustanoveními, která platí pro původní žádost.

(Tato příloha neobsahuje článek 6)

Článek 7

Dožadující orgán může vzít žádost o informace, kterou zaslal dožádanému orgánu, kdykoliv zpět. Rozhodnutí o zpětvzetí žádosti sdělí dožádanému orgánu písemně (např. e-mailem nebo faxem).

HLAVA IV

Žádost o doručení

Článek 8

Žádost o doručení podle článku 5 dodatku IV se podává písemně ve dvojnásobném vyhotovení na tiskopise uvedeném v příloze III. Uvedená žádost musí být opatřena úředním razítkem dožadujícího orgánu a podepsána řádně zmocněným úředníkem tohoto orgánu.

K žádosti uvedené v předchozím odstavci se ve dvojnásobném vyhotovení připojí akt nebo rozhodnutí, o jehož doručení je příslušný orgán žádán.

Článek 9

Žádost o doručení se může vztahovat na jakoukoli fyzickou nebo právnickou osobu, která musí být podle právních předpisů platných v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo, vyznamenána o jakémkoli aktu nebo rozhodnutí, které se takové osoby týká.

Článek 10

1. Ihned po přijetí žádosti o doručení přijme dožádaný orgán nezbytná opatření k provedení doručení v souladu s právními předpisy platnými v zemi, ve které má sídlo.

V případě nutnosti, aniž by však bylo dotčeno dodržení lhůty pro doručení uvedené v žádosti o doručení, požádá dožádaný orgán dožadující orgán o poskytnutí doplňujících informací.

Dožadující orgán poskytne veškeré doplňující informace, ke kterým má běžně přístup.

2. Jakmile došlo k doručení, informuje dožádaný orgán dožadující orgán o datu doručení tak, že mu zpětně zašle jedno vyhotovení jeho žádosti s řádně vyplněným potvrzením na zadní straně.

HLAVA V

Žádost o vymáhání pohledávky a/nebo o přijetí předběžných opatření

Článek 11

1. Žádost o vymáhání pohledávky a/nebo o přijetí předběžných opatření podle článků 6 a 13 dodatku IV se podává písemně s použitím tiskopisu stanoveného v příloze IV. Tato žádost, která obsahuje prohlášení o tom, že podmínky stanovené v dodatku IV pro zahájení řízení o vzájemné pomoci v konkrétním případě byly splněny, je opatřena úředním razítkem dožadujícího orgánu a podepsána řádně zplnomocněným úředníkem tohoto orgánu.

2. Doklad o vymahatelnosti v zemi, v níž má dožádaný orgán sídlo, který je připojen k žádosti, vyplní dožadující orgán nebo se tento doklad vyplní na odpovědnost dožadujícího orgánu na základě původního dokladu o vymahatelnosti v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo.

2a. Pro několik pohledávek lze vystavit jediný doklad o vymahatelnosti, pokud se týká jedné a téže osoby.

Pro účely článků 12 až 19 se všechny pohledávky, pro které byl vydán společný doklad o vymahatelnosti, považují za jedinou pohledávku.

(Tato příloha neobsahuje článek 12)

Článek 13

1. Dožadující orgán uvede výši pohledávky, která má být vymáhána, jak v měně země, ve které má své sídlo, tak i v měně země, ve které má sídlo dožádaný orgán.

2. Jako směnný kurz pro účely odstavce 1 se použije poslední prodejní kurz zjištěný na nejreprezentativnějším devizovém trhu nebo trzích země, v níž má dožadující orgán sídlo, v den podpisu žádosti o vymáhání pohledávky.

Článek 14

1. Dožádaný orgán potvrdí co nejdříve přijetí žádosti o vymáhání pohledávky a/nebo o přijetí předběžných opatření písemně (např. e-mailem nebo faxem), nejpozději však do sedmi dnů od přijetí žádosti.

2. Dožádaný orgán může dožadující orgán požádat o poskytnutí doplňujících informací nebo v případě potřeby o doplnění dokladu o vymahatelnosti v dožádaném členském státě. Dožadující orgán poskytne veškeré nezbytné doplňující informace, ke kterým má běžně přístup.

Článek 15

1. Nelze-li pohledávku zcela nebo zčásti vymoci ve lhůtě, která je přiměřená okolnostem konkrétního případu, nebo nelze-li přijmout předběžná opatření, sdělí to dožádaný orgán s udáním důvodů dožadujícímu orgánu.

Dožadující orgán může na základě informací, které mu dožádaný orgán poskytne, dožádaný orgán požádat, aby pokračoval v řízení o vymáhání pohledávky a/nebo k přijetí předběžných opatření. Tato žádost se podává písemně (např. e-mailem nebo faxem) do dvou měsíců od přijetí oznámení o výsledku řízení o vymáhání pohledávky a/nebo k přijetí předběžných opatření provedeného dožádaným orgánem a dožádaný orgán ji vyřídí v souladu s ustanoveními, která platí pro původní žádost.

2. Nejpozději při uplynutí každé šestiměsíční lhůty po dni potvrzení přijetí žádosti sdělí dožádaný orgán dožadujícímu orgánu stav pokroku či výsledek řízení o vymáhání pohledávky nebo přijetí předběžných opatření.

3. Pokud právní a správní předpisy platné v zemi, v níž má dožádaný orgán sídlo, nepřipouští předběžná opatření nebo opatření k vymáhání pohledávky podle čl. 12 odst. 2a dodatku IV, oznámí to dožádaný orgán dožadujícímu orgánu co nejdříve, nejpozději však do jednoho měsíce po přijetí sdělení oznámení v čl. 14 odst. 1.

Článek 16

Dožadující orgán písemně (např. e-mailem nebo faxem) uvědomí dožádaný orgán o každé žalobě napadající pohledávku nebo doklad o vymahatelnosti, která je podána v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo, neprodleně poté, co se o takové žalobě dozvěděl.

Článek 17

1. Stane-li se žádost o vymáhání pohledávky a/nebo o předběžná opatření v důsledku splnění nebo zániku pohledávky nebo z jakéhokoliv jiného důvodu bezpředmětnou, sdělí to dožadující orgán neprodleně písemně (např. e-mailem nebo faxem) dožádanému orgánu, aby zastavil zahájené řízení.

2. Změní-li se z nějakého důvodu výše pohledávky, která je předmětem žádosti o vymáhání pohledávky a/nebo o předběžné opatření, sdělí to dožadující orgán neprodleně písemně (např. e-mailem nebo faxem) dožádanému orgánu.

Spočívá-li změna ve snížení výše pohledávky, pokračuje dožádaný orgán v zahájeném řízení o vymáhání pohledávky nebo k vydání předběžných opatření, avšak pouze ohledně částky, která dosud nebyla splacena. Pokud v době, kdy se dožádaný orgán dozvěděl o snížení výše pohledávky, již vymohl původní částku, ale dosud nedošlo k převodu podle článku 18, uhradí dožádaný orgán částku přeplatku oprávněné osobě.

Spočívá-li změna ve zvýšení výše pohledávky, zašle dožadující orgán co nejdříve dožádanému orgánu doplňující žádost o vymáhání pohledávky a/nebo o předběžná opatření. Dožádaný orgán vyřídí tuto doplňující žádost pokud možno zároveň s původní žádostí dožadujícího orgánu. Není-li na základě stavu probíhajícího řízení společné vyřízení původní a doplňující žádosti možné, musí dožádaný orgán vyhovět doplňující žádosti jen tehdy, pokud se týká částky, která není nižší než částka uvedená v článku 7 dodatku IV.

3. Při přepočtu změněné částky pohledávky na měnu země, v níž má dožádaný orgán sídlo, použije dožadující orgán směnný kurz, který byl použit v jeho původní žádosti.

Článek 18

Každá částka vymožená dožádaným orgánem, včetně případných úroků uvedených v čl. 9 odst. 2 dodatku IV, se převede dožadujícímu orgánu v měně země, v němž má dožádaný orgán sídlo. Tento převod se uskuteční do jednoho měsíce ode dne, kdy byla pohledávka vymožena.

Jsou-li však opatření k vymáhání pohledávek, která uplatnil dožádaný orgán, napadena z důvodu, za nějž nenese odpovědnost země, v níž má dožadující orgán sídlo, může dožádaný orgán počkat s převodem částek, které byly vymoženy s ohledem na pohledávky, do doby vyřešení sporu, jsou-li současně splněny tyto podmínky:

- a) dožádaný orgán považuje za pravděpodobné, že výsledek tohoto napadení vyzní ve prospěch dotčené strany, a
- b) dožadující orgán neprohlásil, že vrátí již převedené částky, vyzní-li výsledek napadení ve prospěch dotčené strany.

Článek 19

Bez ohledu na částky vybrané dožádaným orgánem jako úroky uvedené v čl. 9 odst. 2 dodatku IV se pohledávka považuje za vymoženou přiměřeně vymožené částce vyjádřené v národní měně země, v níž má dožádaný orgán sídlo, na základě směnného kurzu uvedeného v čl. 13 odst. 2.

HLAVA VI

Obecná a závěrečná ustanovení

Článek 20

1. Dožadující orgán může podat žádost o pomoc týkající se jedné pohledávky nebo několika pohledávek, jsou-li tyto vymahatelné od téže osoby.
2. Informace stanovené v přílohách II, III a IV mohou být vyhotoveny na nelinkovaném papíře pomocí systémů pro zpracování dat za předpokladu, že výsledný tiskový výstup odpovídá formátu tiskopisů uvedených v přílohách.

Článek 21

Informace a ostatní podrobnosti, které dožádaný orgán sděluje dožadujícímu orgánu, jsou podávány v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků země, ve které má dožádaný orgán sídlo.

PŘÍLOHA II

ÚMLUVA O SPOLEČNÉM TRANZITNÍM REŽIMU ZE DNE 20. KVĚTNA 1987

(článek 4 dodatku IV)

(popis dožadujícího orgánu, adresa, telefonní číslo,
e-mail, číslo bankovního účtu atd.)

.....
(místo a datum zaslání žádosti)

.....
(číslo spisu dožadujícího orgánu)

adresát

.....
(název orgánu, kterému je zasílána žádost, poštovní
schránka, místo atd.)

(vyhrazeno pro záznamy orgánu, kterému je žádost
zasílána)

ŽÁDOST O INFORMACE

Já, níže podepsaný/á,

.....
(jméno a funkce)

jednající jako řádně zplnomocněný zástupce výše uvedeného dožadujícího orgánu tímto žádám v souladu s článkem 4 dodatku IV úmluvy o následující informace

Údaje o dotčené osobě ⁽¹⁾	Údaje o pohledávce/pohledávkách	Požadované informace
a) Jméno a adresa { známé (*) předpokládané (*) b) Další relevantní informace o výše uvedené osobě — hlavní dlužník — spoludlužník — aktiva v držbě třetí strany	— výše pohledávky nebo pohledávek (včetně možných úroků a nákladů) — přesná povaha pohledávky/pohledávek — Další údaje	
	Jiné dožádané orgány (podpis) (úřední razítko)
(*) Nehodící se škrtněte. (1) Fyzická nebo právnická osoba.		

PŘÍLOHA III

ÚMLUVA O SPOLEČNÉM TRANZITNÍM REŽIMU ZE DNE 20. KVĚTNA 1987

(článek 5 dodatku IV)

(popis dožadujícího orgánu, adresa, telefonní číslo, e-mail, číslo bankovního účtu atd.)

.....
(místo a datum zaslání žádosti)

.....
(číslo spisu dožadujícího orgánu)

adresát

.....
(název orgánu, kterému je zasílána žádost, poštovní schránka, místo atd.)

(vyhrazeno pro záznamy orgánu, kterému je žádost zasílána)

ŽÁDOST O DORUČENÍ

Já, níže podepsaný/á,

.....
(jméno a funkce)

jednající jako řádně zplnomocněný zástupce výše uvedeného dožadujícího orgánu tímto v souladu s článkem 5 dodatku IV úmluvy žádám o doručení následujícího dokumentu/rozhodnutí (*).

Údaje o dotčené osobě ⁽¹⁾	Povaha a předmět dokumentu (nebo rozhodnutí), jež mají být doručeny	Údaje o pohledávce/ pohledávkách	Další údaje
a) Jméno a ad- { známé (*) resa předpokládané (*) b) Jméno a adresa hlavního dlužníka, pokud se liší od adresáta c) Další údaje		— výše pohledávky nebo pohledávek (včetně veškerých úroků a nákladů) — přesná povaha pohledávky/pohledávek — Další údaje (podpis) (úřední razítko)
(*) Nehodící se škrtněte. (1) Fyzická nebo právnická osoba.			

POTVRZENÍ

Níže podepsaná osoba tímto potvrzuje:

— že dokument/rozhodnutí (*) připojený/é k žádosti na druhé straně byl/o doručen/o adresátovi uvedené žádosti ze dne Doručení bylo provedeno tímto způsobem ⁽¹⁾ (*):

— že dokument/rozhodnutí (*) připojený/é k žádosti na druhé straně neměl/o být doručen/o adresátovi uvedené žádosti z těchto důvodů (*):

.....
(datum)

.....
(podpis)

(úřední razítko)*

(*) Nehodící se škrtněte.

⁽¹⁾ Přesně uveďte, zda byl dokument doručen adresátovi osobně nebo jiným postupem.

PŘÍLOHA IV

ÚMLUVA O SPOLEČNÉM TRANZITNÍM REŽIMU ZE DNE 20. KVĚTNA 1987

(články 6 až 13 dodatku IV)

(popis dožadujícího orgánu, adresa, telefonní číslo, e-mail, číslo bankovního účtu atd.)

.....
(místo a datum zaslání žádosti)

.....
(číslo spisu dožadujícího orgánu)

adresát

.....
(název orgánu, kterému je zasílána žádost, poštovní schránka, místo atd.)

(vyhrazeno pro záznamy orgánu, kterému je žádost zasílána)

ŽÁDOST O VYMÁHÁNÍ / PŘIJETÍ PŘEDBĚŽNÝCH OPATŘENÍ (*)

Já, níže podepsaný/á,

.....
(jméno a funkce)

jednající jako řádně zplnomocněný zástupce výše uvedeného dožadujícího orgánu tímto žádám o:

- vymáhání dále uvedené pohledávky/pohledávek zahrnuté/ých v příloženém dokladu o vymahatelnosti podle článku 7 dodatku IV úmluvy; podmínky uvedené v čl. 7 odst. 2 písm. a) a b) jsou splněny (*),
- přijetí předběžných opatření podle článku 13 dodatku IV úmluvy vůči osobě uvedené níže, pokud jde o pohledávku/pohledávky zahrnutou/é v příloženém dokladu o vymahatelnosti; připojuji prohlášení s uvedením důvodů této žádosti (*)

Údaje o dotčené osobě ⁽¹⁾	Údaje o pohledávce/pohledávkách				
	Přesná povaha pohledávky/pohledávek	Částka vyjádřená v měně země, ve které má sídlo dožadující orgán.	Částka vyjádřená v měně země, ve které má sídlo dožadovaný orgán.	Použitý směnný kurz	Další údaje
a) Jméno { známé (*) a adresa { předpokládané (*)		hlavní pohledávka ⁽²⁾			datum, kdy lze začít s vymáháním pohledávky promlčecí lhůta aktiva dlužníka v držbě třetí strany
b) Jiné relevantní informace: — hlavní dlužník — spoludlužník — aktiva v držbě třetí strany		úroky vzniklé do data podpisu této žádosti ⁽²⁾		
		náklady vzniklé do data podpisu této žádosti ⁽²⁾ (podpis)
		celkem		
Podrobnosti o připojených dokladech					(úřední razítko)
(*) Nehodící se škrtněte. (1) Fyzická nebo právnická osoba. (2) Je-li doklad o vymahatelnosti všeobecný, uveďte výši jednotlivých pohledávek.					